DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 . Num. 4 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF I.A.P. | February 22, 1992

Gestionan que el Bloqueo Contra Cuba Deje de Ser Una Mentira

(Páginas 2 y 4)

¡Viva la Independencia de República Dominicana



Grito de Baire

El 24 de Febrero de 1895 estalló en Cuba la guerra de Independencia, la "guerra necesaria" que lograron José Martí, Antonio Maceo, Máximo Gómez y otros miles de patriotas. (Vea Editorial página 2.)



Bradley con Cuba

UNION.–El Senador y Alcalde Roberto Menéndez, con miembros y dirigentes de Organizaciones Cubanas Unidas, tuvieron una cordial y muy útil entrevista con el Senador Bill Bradley acerca de la tragedia del pueblo cubano. (Foto Lionel, vea amplia información en páginas interiores.)

Dice Porcel

Actuaré en Cuba Cuando Sea Libre

(Vea "Espectáculos")

Aplazan Desfile Puertorriqueño Nueva Jersey

Fiesta 30 Aniversario de LA TRIBUNA



Junta Patriótica Cubana

ELIZABETH.–La Junta Patriótica Cubana de Elizabeth depositó ofrenda floral ante el busto de José Martí en el parque de Las Américas, donde aparece el presidente zonal Camilo Fernández haciendo el panegírico del Apóstol, rodeado por, desde izquierda, doctor Ariel Remos, José Luis Fernández, Ismael y Ondina Estrada.

WNBC-TV 4 en Cuba

Un equipo del Canal 4 de Televisión en inglés WNBC estuvo transmitiendo desde Cuba durante dos días en lo que, desde el punto de vista profesional, ha sido una verdadera hazaña de coordinación al transmitir simultáneamente su programa desde Cuba y diversos puntos de Estados Unidos.

El Canal 4 tuvo que trasladar a Cuba no sólo sus cámaras, sino hasta el combustible para hacer funcionar los vehículos que utilizó en la transmisión, donde expuso, en vivo y directo, la tragedia cubana.

Hubo una escena antológica cuando las cámaras de WNBC entraron a la pobre habitación de un joven negro cubano que, con el rostro oculto, contó su diaria tragedia por conseguir un pedazo de pan, alguna ropa, siquiera un poco de agua y de luz. Y para "balancear" la transmisión, presentaron a una joven y atractiva dirigente de la Unión de Jóvenes Comunistas (UJC) que acudió ante las cámaras con elegante peinado, ropas muy nuevas y bonitas, que, como sus zapatos de sports, eran evidentemente extranjeras. La transmisión del Canal 4 desde Cuba mostró las "diplotiendas" llenas de productos Made in USA, refrescos, cervezas, pastas dentales, perfumes, shampóo, etc., y también las largas colas del pueblo para obtener un poquito de café en un colador de tela y una cafetera hedionda, donde ni agua ni jabón había para lavarla. El Canal 4 mostró en vivo y en directo desde Cuba sus calles desiertas, sus casas arruinadas, familias viviendo apiñadas en la misma casa y permitió ver también el espectáculo (nunca antes visto en la historia cubana) del Malecón habanero lleno de jóvenes de ambos sexos practicando la prostitución, el alcoholismo, la drogadicción, el homosexualismo a la vista de todos. Eso es el comunismo. Gracias al Canal 4-TV por mostrarlo en vivo...

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Abogado
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00 Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:

Humberto Pérez, Josefa Quintana, Morán Meriño, Arturo Casario San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

El grito que falta

El 24 de Febrero de *1895* comenzó con el "Grito de Baire" la Guerra de Independencia de Cuba.

Fue la guerra que hizo posible José Martí al lograr la UNIDAD de los cubanos en la isla y en el exilio y a la que dio su propia vida marchando al frente de batalla, donde murió "de cara al sol", predicando con el ejemplo.

Martí comprendió temprano que el gobierno de los Estados Unidos nunca apoyaría la guerra libertadora cubana. Para Martí esa fue una lección temprana, cuando el gobierno norteamericano confiscó las armas que se enviaban en el barco "La Fernandina" para los patriotas de la isla. Martí aprendió que la guerra tendría que hacerse por otras vías y así lo hizo y logró.

Durante treinta años, el gobierno de los Estados Unidos ha impedido la liberación de Cuba del comunismo.

Gobernantes republicanos y demócratas se han turnado en el poder sin hacer NADA por derrocar al régimen que asesina al pueblo cubano. Después que cayó el Muro de Berlín y se disolvió la Unión Soviética, parecía lógico que Estados Unidos hiciera un gran esfuerzo nacional e internacional para presionar la salida de los Castro (ni siquiera para invadir a Cuba, sino para presionar) de modo que sintiera que tenía que marcharse. Nada de eso ha ocurrido.

Por el contrario, las empresas norteamericanas siguen vendiéndole a Castro unos *$800* millones anuales; desde Estados Unidos salen unos $300 millones para Castro por concepto de pasajes, paquetes, etc., CON PERMISO del gobierno de Estados Unidos.

El gobierno de Estados Unidos regula todos los precios de pasajes y carga aérea, pero...Castro sigue cobrando $800 por un viaje Miami-Habana y $30 por una libra de ropas enviada desde los Estados Unidos...

Algunos tontos pretenden hacer creer a los más tontos, que todo esto ocurre porque "el Congreso liberal" no permite hacer otra cosa. Es un argumento estúpido y cómplice: un Presidente de Estados Unidos NO tiene que pedir permiso al Congreso para actuar en defensa de la seguridad nacional. Recuerden Panamá, Grenada, Girón, Santo Domingo, Kadafi, Kuwait, etc., etc., etc.

Estas verdades son silenciadas por lacayos de Estados Unidos que prefieren protestar contra Venezuela, México, España, Colombia, etc., y guardan silencio ante la protección que Washington le brinda a Castro bajo la "Ley de Neutralidad".

En este 24 de Febrero, falta la unidad valiente que le pida al Gobierno de Estados Unidos que deje de politiquear con "el caso de Cuba" en días de elecciones y que aplique, de verdad, presiones, sanciones, gestiones que conduzcan a la desaparición del régimen comunista en Cuba. Sabemos que hay un grupo de cubanos que trabaja en esa ruta. Debemos unirnos en ese Grito que falta...

Demanda contra Comunistas

Union City.-Un grupo de valiosos cubanos que fue atacado y lesionado por turbas comunistas durante el acto del 25 de enero en el Centro Jacob Javits designó un abogado para que los represente y explore una demanda contra los agresores.

La abogado Mary Ann Krickop comenzó a recoger la información adecuada para preparar la demanda contra el grupo "Paz para Cuba". Uno de los objetivos de la indagación es saber si del grupo agresor formaban partes miembros del Departamento de Seguridad del régimen de Cuba que están asignados a la Misión de Castro en la ONU.

Víctimas de la agresión fueron los cubanos Roberto González, Mario Fernández, Pedro González, Rafael Martel, Silvio Acosta, Robert Mico y Virgilio Cabello, pertenecientes a las organizaciones "Abdala", "Movimiento 30 de Noviembre" y "Comisión Nacional Cubana".

Los agredidos entraron pacíficamente al acto de "Paz para Cuba" organizado por los comunistas en el Jacob Javits y se limitaron a enarbolar unos carteles en los que pedían el cese de los fusilamientos y la violación de los derechos humanos en la isla esclavizada, por lo cual fueron salvajemente agredidos y lesionados.

ABRIL 11
FIESTA
ANIVERSARIO
LA TRIBUNA

Denuncian fusilamientos

UNION CITY.-La Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos que preside Ricardo Montero Duque (centro) convocó a conferencia de prensa para denunciar los fusilamientois que comete el régimen comunista de Cuba. Durante la sesión de la ONU en Ginebra, esos y otros crímenes fueron denunciados por Guillermo Estévez, derecha, quien viajó con una comisión. A la izquierda, Israel Abreu, quien también detalló otras violaciones a los derechos humanos por parte del régimen comunista. Ante la ONU fueron presentadas grabaciones, testimonios y fotos de tales casos. (Foto Lionel.)

Gutiérrez Menoyo

Union City.-El Comandante Eloy Gutiérrez Menoyo aparece al centro, al ser saludado por compatriotas, amigos y ex compañeros de prisión, terminada su conferencia sobre el futuro de Cuba, que ofreció en el Club Camajuaní. (Foto Kiki Barrueco.)

Desde la prisión

UNION CITY.-Ex compañeros del presidio político cubano del Comandante Eloy Gutiérrez Menoyo acudieron a saludarlo y a escuchar su conferencia sobre el presente y futuro de Cuba, en salones del Club Camajuaní. (Foto Kiki Barrueco.)

Nombramiento en FNCA

La delegación Norte de la Fundación Nacional Cubano Americana tiene el gusto de comunicar a todos los cubanos residentes en Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut el advenimiento de dos nuevos directores y un fideocomisario a nuestra delegación. Los dos nuevos directores son los señores Carlos Portes por Nueva York y Arnaldo Monzón por Nueva Jersey. El nuevo fideocomisario es el señor Aracelio González por Nueva Jersey. Ellos, junto a los señores Rodolfo Pardo y Remberto Pérez, continuarán trabajando en implementar y hacer realidad los diferentes programas y proyectos de la Fundación Nacional Cubano Americana para el futuro de Cuba.

El resto del liderazgo está compuesto por: Gelisa Marquez, secretaria de prensa; Medardo (Mateo) Pérez, coordinador, y Sergio Durán, tesorero.

Teléfonos en Nueva Jersey: (201) 868-3730, (201) 868-7803. En Nueva York (212) 567-0112

RENOVACIÓN DE SUSCRIPCIONES

LA TRIBUNA

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación, dos veces al mes, durante el año 1992, pueden llenar el cupón que se inserta al final, acompañándolo por la suma de $20.00 en cheque o money order dirigido a:

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

1992

Nombre: ______
Dirección: ______
Ciudad ______ Estado ______ Zip ______

¡Apretar el Bloqueo!

Proyecto de Ley Guarini-Torricelli

El bloqueo de Estados Unidos contra Cuba es mentira, jamás ha existido, Fidel Castro roba y malgasta todos sus ingresos. Ahora surge la posibilidad de un embargo verdadero. ¿Qué harán los intereses capitalistas?

Por Lionel Rodríguez

Union City.-¿Qué harían las grandes empresas capitalistas de Estados Unidos que por treinta años han estado vendiendo a Fidel Castro miles de millones de dólares en productos y mercancías diversas, directamente o a través de disfraces de subsidiarias en otros países?

Algunos grupos inteligentes del exilio cubano están ahora en la campaña que debieron iniciar tres décadas atrás: aproximarse a los gobernantes, legisladores, congresistas, etc., para "cabildear" y llevarlos a cambiar de posición o por lo menos neutralizarlos en el caso de Cuba.

Pasos positivos se han dado en los últimos meses con acercamientos a figuras importantes, entre ellas los Senadores Lautenberg y Bradley, los Congresistas Guarini y Torricelli y muchos más.

Parte de tales esfuerzos tuvieron una excelente realidad cuando los Congresistas Frank Guarini y Robert Torricelli se reunieron con líderes de las organizaciones cubanas en los salones de "Hijos y Amigos de Fomento", cedidos para tan importante encuentro. El doctor Julio Rodríguez Fariñas abrió el acto, en que hablaron el Alcalde de Union City, Senador Roberto Menéndez, el presidente de la Fundación Nacional Cubano Americana, Jorge Mas Canosa (la institución cubana que más alto y seguido cabildea), Guillermo Estévez a nombre de los ex presos políticos cubanos y en víspera de su viaje a Ginebra donde denunciaría ante la ONU los atropellos del régimen comunista.

El Congresista Robert Torricelli pronunció un medular y calmado discurso en que llamó la atención sobre los treinta años que lleva en el poder Castro y la necesidad de hacer algo efectivo por llevarlo al término de su régimen.

El Congresista Frank Guarini hizo un recuento de tareas que es necesario continuar o emprender, gestiones que es imprescindible realizar, para lograr respaldo a los planes.

La "Cuban Democracy Act" es un proyecto de Ley de los Congresistas Torricelli y Guarini que "se propone restaurar la democracia en Cuba", haciendo más fuerte y real el "embargo" aplicado supuestamente hace años al gobierno comunista de Cuba pero que siempre ha sido mentira, siempre ha sido burlado.

Según Torricelli y Guarini, "al mismo tiempo que apretamos el embargo, creamos nuevas líneas de comunicación con facilidades telefónicas y de correos y autorizando el envío de medicinas hacia Cuba, por razones humanitarias".

"Con esta legislación—dicen los congresistas—le estamos enviando un claro mensaje a Castro de que su régimen brutal está próximo a finalizar... igualmente le decimos al pueblo cubano en la isla que comprendemos su pena y sufrimiento y no descansaremos hasta lograr que la tragedia finalice".

Si la proposición es aprobada por el Congreso de Estados Unidos y firmada por el Presidente Bush, se prohibiría realmente todo comercio directo o indirecto con Cuba. Además, el Acta incluye un párrafo singular: "el nuevo gobierno de Cuba tras el comunismo deberá celebrar elecciones a los seis meses de establecido".

Tendremos detalles y comentarios en próximas ediciones. ¿Cómo reaccionarán los capitalistas que hacen negocios millonarios con Castro desde Estados Unidos y sus sucursales?

Por lo pronto, la mentira del embargo se destapa...



Acta Democracia Cubana

UNION CITY.-Jubiloso momento cuando los Congresistas Frank Guarini y Robert Torricelli, el presidente de la FNCA, Jorge Mas Canosa, el Alcalde y Senador Roberto Menéndez y el dirigente de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos, Guillermo Estévez, concluían su información al pueblo sobre el Acta por la Democracia Cubana, proyecto de Ley Torricelli-Guarini para que el embargo contra Castro sea cierto y real. (Foto Lionel.)

Robert Torricelli

El Congresista Robert Torricelli, autor del proyecto de Ley "Acta de la Democracia Cubana" que pide al Senado y la Cámara haga realmente efectivas las sanciones contra el régimen que asesina al pueblo cubano en la isla. (Foto Lionel.)

En Fomento

UNION CITY.-El doctor Julio Rodríguez Fariñas inauguró la sesión informativa sobre el proyecto de Ley Torricelli. El Congresista Frank Guarini explica, algún detalle al Senador Roberto Menéndez mientras Jorge Mas Canosa escucha. (Foto Lionel.)

Saludamos a la Comunidad Cubana en esta Magna Fecha del 24 de Febrero. ¡Viva Cuba Libre!

El Alcalde
Anthony M. DeFino
y los Comisionados de
West New York



Por Lionel Rodríguez

***LA VOZ DEL AMO

Me resulta imposible entender cómo un periodista cubano exilado puede dedicar la mayor parte de su espacio a elogiar el discurso del Presidente George Bush sobre "El estado de la Unión" cuando no menciono ni siquiera una vez el drama de Cuba y por el contrario, tuvo la osadía de decir que "el comunismo ha desaparecido del mundo", como si la tragedia cubana no existiera...

***BUENAS GESTIONES

Felicitamos al Senador Roberto Menéndez y a los dirigentes de algunas organizaciones cubanas del exilio, como la Fundación Nacional Cubano Americana, la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos, la Asociación Nacional de Mujeres Cubanoamericanas, etc., que están visitando congresistas, senadores, etc., pidiéndoles que el "bloqueo" contra Cuba sea cierto y no falso...

***CONTRA EL PUEBLO

Andan por ahí algunos "intelectuales" diciendo que el bloqueo sólo perjudica al pueblo cubano. Están diciendo mentira y ellos lo saben. Nunca jamás ha existido bloqueo ni embargo. Empresas norteamericanas venden a Castro cientos de millones de dólares en mercancías de todo tipo. Todos los dólares que entran a Cuba los gusta Castro sin dárselos al pueblo.

***EN PUERTO RICO

Estuve en Puerto Rico esta semana acompañando a un grupo de figuras políticas y de la comunidad, llevando un cargamento de alimentos, ropas, medicinas, etc., de ayuda a las víctimas de las inundaciones en la Isla del Encanto.

***ABAJO EL WELFARE

Recibimos una enorme cantidad de cartas y llamadas, en contra y a favor de nuestro Editorial de la quincena pasada donde pedíamos que el Welfare se le quite a los descarados y se deje para los necesitados. Entre las cartas en contra están, por ejemplo, las de M. Perdigón, de Newark y un anónimo que vino cargado de odio racista contra los cubanos. Entre las cartas a favor agradecemos, por citar algunas, las de Horacio Tamés y Donato Pérez. Mención especial para el estimado colega Gustavo Cotayo de "La Razón" por su nota de apoyo. Gracias a todos.

***"GRITO PALMAR BONITO"

Banquete bailable recordando el "Grito de Palmar Boni to" el 29 de febrero a las 8 p.m. en Casino Room del Schuetzen Park, North Bergen, invita Jagüey Grande en el Exilio.

***FIESTA DEL VENADO

El Club de Leones Cubanos de West New York tiene banquete bailable "Fiesta del Venado" este sábado 22 de febrero 8 p.m. con fricasé de venado, congrí, yuca, etc., en el Centro Comunitario St. Joseph, del 320 calle 64 en West New York. Ticket $30.

***VAN Y VIENEN

El formidable locutor Miguel Angel Torres se retira tras larga vida radial y periodística. Como Director del Noticiero Super KQ lo sustituye Renato Morffi, formidable periodista y locutor. Aquél boricua y éste cubano. ¡Saludos!

***NIÑOS Y SIDA

Christ Hospital del 176 Palisade Avenue en Jersey City tiene un programa especialmente dedicado a los niños cuyos padres padecen de SIDA. Detalles (201) 795-8030.

***SOBRE EL SIDA

Si desea obtener gratis un ejemplar del libro "AIDS Health Services: Lessons for Community Care", escriba a The Intelligent Services, 1115 Parkway Avenue, Trenton, N.J. 08628.

***AYUDA A CIEGO

Envíele su ayuda en dinero, poco o mucho, a la escuela para ciegos de Jersey City, St. Joseph's School for the Blind, 253 Baldwin Avenue, Jersey City, N.J. 07306.

***GRACIAS A OCU

Organizaciones Cubanas Unidas envió carta a LA TRIBUNA por nuestra amplia cooperación a la concentración del 25 de enero frente al Jacob Javits. Gracias a los firmantes, Dalia Conde, Israel Abreu y Ricardo Fernández Llosa.

Bill Bradley apoyará bloqueo a Cuba

Senador Menéndez y organizaciones cubanas siguen gestionando que el bloqueo deje de ser una mentira.

Por Lionel Rodríguez

Union.-El Senador Bill Bradley (D-NJ) recibió en sus oficinas al Senador estatal Roberto Menéndez y a los representantes de varias organizaciones del exilio cubano que están gestionando el apoyo congresional a un verdadero y real embargo embargo contra el régimen comunista de Cuba.

Junto con el Senador Menéndez estuvieron dirigentes de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos, la Fundación Nacional Cubano Americana, la Asociación de Mujeres Cubanoamericanas, quienes compartieron durante casi una hora con el Senador Bradley, sobre diversos temas cubanos.

Se le explicó al Senador que "el bloqueo o embargo de Estados Unidos contra el régimen de Cuba JAMAS ha existido realmente, que es necesario hacerlo efectivo, tomar medidas y adoptar leyes que de verdad prohiban el multimillonario negocio que hoy hacen con Castro las empresas norteamericanas directamente o a través de sus subsidiarias".

Bradley escuchó detallada explicación de cómo Castro se beneficia cuando los Estados Unidos permiten que trescientos millones de dólarres en mercancías, dinero y pasaje salgan cada año desde este país para la dictadura comunista.

También se le explicó el proyecto de Ley que sobre ese tema del supuesto "bloqueo" presentan los Congresistas Robert Torricelli y Frank Guarini.

El Senador Bradley escuchó atentamente el caso de los cubanos últimamente condenados a la pena de muerte en la Isla.

Finalmente, Bradley dijo que estaría apoyando legislaciones que hagan de verdad efectivo un bloqueo contra el régimen comunista de La Habana. Expresó que enviaría inmediatamente un cablegrama al gobierno de Cuba sobre los fusilamientos y además, en su conversación, dijo que el régimen comunista de La Habana era ya un "residuo fósil" y explicó algunas características de las leyes de embargo, sobre todo en su relación con terceros países.

Los visitantes quedaron muy complacidos y el Senador Bill Bradley recibió un documento en la cual se le detallan varios aspectos de la tragedia cubana bajo el comunismo.

Ricardo Montero Duque, en nombre de la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos, explicó el caso de los últimos condenados a muerte por la tiranía comunista.

En un documento anexo, se relató al Senador Bradley el funcionamiento del "turismo" hacia Cuba, la violación de los derechos humanos en la isla, la desesperación política, económica y social que abate al pueblo que allá vive y la necesidad de hacer movimientos oficiales en Estados Unidos para liquidar esa situación. El Senador Bradley ofreció su ayuda diciendo que "comprendía y lamentaba la tragedia cubana".

Entrevista

El Senador Bill Bradley escucha los argumentos del Senador Roberto Menéndez mientras Remberto Pérez observa atento.

Pro-Cuba celebra "Grito de Baire"

Conforme a fiel tradición de observar en su día las fechas consagradas en nuestra historia, la Asociación Pro-Cuba conmemorará el próximo lunes, 24 de Febrero de 1992, a partir de las 7:30 p.m., en su local social del 9-13 Morrell Street, en Elizabeth, Nueva Jersey, el aniversario del GRITO DE BAIRE, que dio comienzo a nuestra guerra de Independencia en 1895.

Habrá un programa artístico alegórico y el orador de la noche lo será el destacado e incansable luchador por la libertad de Cuba, el señor Gerardo González, Presidente de la Regional de New York de la J.P.C., director del programa radial "La Voz de la Junta Patriótica" y ex Presidente de la Federación de Masones Cubanos.

Como dijera nuestro Apóstol José Martí, "No hay nada más justo que dejar en punto de verdad las cosas de la historia, ya que mientras consigamos los hijos de Cuba nuestras libertades, la limpieza de nuestra historia y la bondad de los hombres son la única patria que tenemos".

Promete ser una velada patriótica sumamente interesante, a cuya asistencia invitamos a las Instituciones hermanas, a la comunidad en general, a la prensa y a todos los hombres y mujeres amantes de la libertad y la democracia, a que compartan con los socios y amigos de Pro-Cuba la fecha histórica en que rendiremos honor a la patria y a nuestros próceres.

Muy cordialmente,

Hortensia Piñeiro
Secretaria

Camilo Fernández
Presidente

OMNIBUS
LA CUBANA

Viajes Directos de:

**NEW YORK
UNION CITY, N.J.
o WASHINGTON
a WEST PALM BEACH
ORLANDO, MIAMI y
MIAMI BEACH, FLA.
o viceversa.**

12 AÑOS DE SERVICIO
SIN ACCIDENTES

Palisade Avenue
(Esquina 33rd. Union City)
Nueva Jersey

Informes:
New York
(212) 695-0718
Union City
(201) 864-6800
Washington
(202) 861-5864
Philadelfia
(215) 765-4972
West Palm Beach
(407) 655-1602
Hialeah
(305) 822-3800
4252 W. 12 Ave.

Rentamos Buses para Excursiones en la Florida y otros Estados.

TAMBIEN LLEVAMOS PAQUETES.

"El Viaje Cubano"

Por Guillermo A. Estévez

Homero, el primer poeta de Europa, nos legó el deslumbrante viaje de Odiseo. Después de 20 años de aventuras, macabras algunas, Odiseo regresó a su isla de Itaca. Los cubanos, después de 33 años de poder, aún siguen viajando y aún se encuentran envueltos en macabras y absurdas aventuras navegando en los mares de una ideología fracasada y abandonada por sus creadores.

Los preparativos del viaje cubano comenzaron hace muchos años, al comienzo de la década de los 30. En aquella época ya existía un grupo, que con el tiempo se convirtió en partido político, cuya meta era la toma del poder sin importar los medios y lanzarnos a todos en un viaje en pos de la utopía marxista. Adoptaron una estrategia bien definida, perfeccionándola y adaptándola según la orientación internacional y de acuerdo a la situación del momento.

Una parte importante de la estrategia consistía en desacreditar, ridiculizar y acusar a cualquier cubano que hubiera sido electo a cargo público. Ni los gobernantes ni los gobiernos servían. Tampoco servían las instituciones democráticas que existían en Cuba y había que convencer a los cubanos de que la única solución posible era la de encontrar alternativas sociales, políticas y económicas. Es decir, en los años 30 se comenzó un trabajo metódico, un verdadero lavado de cerebro colectivo que le llevó a la mente de los cubanos —desde los intelectuales hasta los humildes campesinos—la desconfianza, el desinterés, la frustración y en algunos la desesperación, en las instituciones democráticas. NADA que hiciera el gobierno de turno en Cuba, ni los gobernantes o funcionarios del momento ERA BUENO.

En Cuba se propagó la percepción de que la política iba unida a la demagogia, charlatanería y corrupción, y si no "lo hacían" al comienzo esto era casi inevitable al final. Esta percepción hacía que la mayoría de nuestros mejores talentos no quisieran envolverse en participación política activa, aunque desde luego, todos los cubanos opinaban ampliamente sobre política.

Al mismo tiempo, en la educación primaria, secundaria y superior de Cuba se estudiaban con admiración las revoluciones sangrientas: la Mexicana; el golpe de estado de octubre de 1917 del agente y espía alemán Vladimir I. Lenin y los Bolcheviques llamado "revolución" por ellos; y la Revolución Francesa—la que legó a la historia más de 5.000 cuerpos sin cabeza y un tirano (como dijo Thatcher una vez)—era un punto central de admiración. En Cuba era "chic" ser antiamericano, y por tanto se le daba poco valor y prácticamente se desconocían los hechos y principios de la Revolución Democrática de Washington, Jefferson y Franklin. En forma similar, en Cuba no se conocía mucho de la revolución democrática rusa de febrero de 1917, la que acabó con el gobierno del Zar de Rusia.

Gran parte del pueblo de Cuba estaba preparado mentalmente para el 59. Es decir, el Partido Socialista Popular o Partido Comunista cubano había cocinado un gran caldo de cultivo desde los años 30 y subsiguientes que manipuló mefistofélicamente a la honestidad del pueblo cubano y le hizo creer que nada de lo que había valía y que había que esperar el advenimiento del cacique, dirigente, héroe salvador, o supuesto Mesías. Y el "Mesías" fue representado por Castro en 1959.

Las esperanzas de libertades políticas e instauración de la democracia de otra gran parte del pueblo cubano fueron convertidas en un inesperado, injusto e innecesario baño de sangre en el 59 y en horrores, brutalidades, atrocidades, asesinatos y desaparecidos que han formado parte del quehacer diario del pueblo de Cuba en los años posteriores hasta el presente. ¿Recreación subconsciente de la guillotina, de los fusilados en Rusia?

Jamás podrá ser justificado el genocidio cometido en Cuba por Castro, sus seguidores y el Partido Comunista cubano, con sus docenas de miles de víctimas, asesinados o desaparecidos, torturados y dejados morir sin asistencia médica, tirados en fosas en la tierra sin nombre, hundidos en el fondo del Atlántico o del Mar Caribe y del Estrecho de la Florida después de ser ametrallados en sus botes o balsas por la Fuerza Aérea o los Guardacostas cubanos, o simplemente comidos por los tiburones o ahogados en el mar mientras trataban de escapar. Jamás podrá ser justificada la destrucción de instituciones y el arremetimiento contra la dignidad del ser humano. Jamás podrán ser justificados (ni olvidados) los más de 35,000 fusilados con o sin juicio y los 300.000 cubanos que hemos pasado por las prisiones y campos de concentración para formar la legión de ex presos y ex presas políticas más grande de las Américas. Jamás podrá ser justificado el millón quinientos mil que estamos en el exilio, abandonando seres queridos, propiedades y hasta los más simples recuerdos personales, fotos, diplomas... Jamás podrá ser justificado el sufrimiento de los miles de ancianos y ancianas cubanos que han muerto de tristeza en Cuba y fuera de Cuba. Jamás la "utopía" corrupta, destructora, deshumanizada y macabra podrá ser justificada con ningún falso "logro" en Cuba, como no serán justificados por ningún "sputnik" en la U.R.S.S. la escasez de bienes de consumo, la hambruna, los fusilados, las masacres de la colectivización, los purgados en masa, los tiros en la nuca, las prisiones de trabajos forzados de Lenin, Félix Derzinsky o Stalin.

¿En nombre de qué derecho y de qué justicia Fidel Castro y el Partido Comunista mandaron a miles de cubanos com mercenarios a matar y a morir en las selvas de Angola, el Congo, Mozambique, y Guinea, en los desiertos de Etiopía, en Viet-Nam, en Afganistán entre otros de los múltiples lugares de Asia, África, América del Sur y América Central como apoyadores y sostenedores de dictaduras despreciables? ¿Qué pensarían los miles de víctimas de las



tropas mercenarias cubanas? Ellos, que mayormente ni sabían donde quedaba Cuba, ni jamás le habían hecho daño a ningún niño, o niña, a ningún anciano o anciana, a ningún cubano o cubana.

El Partido Comunista cubano se dedicó a tergiversar la historia de Cuba desde 1902 hasta 1958 a fin de obtener su objetivo. En enero de 1959, apenas a los 57 años de independencia, no se podía esperar que la nación cubana estuviera a la perfección en su desarrollo político. Pero a pesar de sus humanas deficiencias políticas, el cubano criollo había alcanzado un desarrollo económico, social y cultural inmenso: el tercero de América según el Anuario Estadístico de las Naciones Unidas. Sin embargo, los fallos y errores que naturalmente ocurrieron en la historia cubana fueron propagandizados por los comunistas como la norma en vez de la excepción. **Se sembraba la idea de revolución política radical.**

El Partido Comunista tenía una razón filosófica y materialista para atacar la fábrica entera de la sociedad cubana. Y era que las bases económicas, políticas, sociales y religiosas cubanas estaban en el capitalismo. Y el capitalismo era el sistema que debía derribarse a toda costa. El enemigo era el capitalismo cubano. Por ende, se derribaba el sistema que le da vida y hace funcionar al capitalismo: LA DEMOCRACIA.

Odiseo regresó a Itaca y se vengó de los pretendientes de Penélope. A diferencia de Odiseo, la venganza cubana no será sangrienta, sino constructiva. Se enterrará el odio y la injusticia; se eliminará el sistema presidiario más grande de América, se terminarán los fusilamientos y se permitirá crecer un sistema que saque al pueblo cubano de la hambruna y la miseria.

En 1959 nos embarcaron en la turve de la Odisea cubana. Se suponía que las libertades políticas volverían a la vida diaria. Es maravilloso ver cómo los llamados "puros", el Partido Comunista cubano con Castro y su círculo íntimo explotaron ese sentimiento libertario y democrático del pueblo cubano. Ellos canalizaron este sentimiento libertario hacia el odio de clase, el odio a las instituciones democráticas, el odio al capitalismo, el odio al imperialismo. El pueblo entonces se convirtió en cómplice y apoyador de un régimen cuya meta era la toma del poder para instaurar la tiranía totalitaria comunista, la más feroz, la más corrupta y la más larga y deshumanizada de las Américas.

Ese mismo pueblo que fue utilizado como verdugo de sus semejantes en 1959 y en años subsiguientes, renacerá como Ave Fénix y ahora se convertirá en autor y arquitecto de la instauración de las libertades y la democracia en Cuba. El comunismo cubano será pasajero, en un viaje lento, doloroso, sangriento y macabro del capitalismo al capitalismo. Será una prueba más del fracaso de la utopía genocida de los genocidas cubanos. El ocaso del triunfo comunista será la aurora cubana.

Guillermo Estévez
Ex-Preso Político Cubano
Director de la Oficina de New Jersey del International Rescue Committee, Inc.
Secretario de Derechos Humanos de la Federación Mundial de Ex Presos Políticos Cubanos.



La Familia del Piloto

Está actualmente en el condado Hudson, en casa de familiares, el piloto cubano Orestes Lorenzo, un Mayor de la Fuerza Aérea de Cuba que protagonizó una fuga espectacular tripulando un avión Mig-23 hacia Estados Unidos. El Mayor Lorenzo dice que esta foto de su esposa Vicky, sus hijos Reyniel y Alejandro fue lo único que pudo traer consigo de su hogar. Lorenzo lucha por lograr reunirse con su familia, aislada en Cuba. Quienes deseen escribirle pueden hacerlo al P.O. Box 520302, Miami, Fla. 33152 en solidaridad. Las cartas serán enviadas a VICKY e hijos en Cuba.

Al Pueblo Dominicano Con Todo Honor

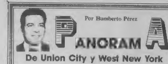
Aniversario del 27 de Febrero de 1844,
Fecha Gloriosa de la Independencia de su Bello País



"Mientras no se escarmienten a los traidores como se debe, los buenos y verdaderos dominicanos serán siempre víctimas de sus maquinaciones. ¡Aprovechemos el Tiempo!"

Juan Pablo Duarte

Robert Menéndez
Alcalde de Union City
y Los Comisionados



ANIVERSARIO DE LA TRIBUNA.–Con una elegante fiesta, el periódico LA TRIBUNA conmemorará sus 30 años de vida en los exclusivos salones "The Fiesta", en la Ruta 17. El magno evento tendrá lugar el domingo 11 de abril. Se está organizando un amplio programa artístico-musical y se servirá una exquisita cena. Destacados representativos de instituciones de Nueva Jersey se han unido al comité organizador de este gran acontecimiento cívico, social y periodístico. Las reservaciones pueden hacerse por el teléfono: (201) 617-1360. "NUEVOS SUEÑOS", DE LIDIA ALFONSO DE FONTEBOA.–**Con una amable dedicatoria que mucho agradecemos, recibimos el libro de versos y poesías "Nuevos Sueños". Con una hermosa encuadernación y con un material exquisito el volumen constituye un verdadero deleite para aquellos que gustan de la poesía y el verso. La doctora Lidia Alfonso de Fonteboa es una valiosa poetisa y pedagoga matancera que ha recibido importantes premios por su meritoria obra literaria...** HABIA TANTOS Y TANTOS.–En la pasada edición, citamos numerosos amigos y colegas que habían participado en la marcha patriótica de Nueva York. Pero algunos se nos quedaron en el tintero y ahora van aquí sus nombres: el dirigente masónico y periodista Pablo Laserna, nuestro fotógrafo Kiki Barrueco, el popular locutor Joe González Quevedo, tan unido siempre a sus hermanos cubanos en la lucha por el rescate patrio; la doctora Ernestina Bertot, secretaria del CNP y dirigente de la Junta Patriótica, y muchos más que escapan a nuestra memoria... **JUSTO RECONOCIMIENTO A RENATO MORFFI.–El nombramiento del compañero Renato Morffi como director general de noticias de la emisora Super KQ ha sido un justo reconocimiento a su destacada labor en el campo del periodismo radial. Un gran acierto de la familia Alarcón que ha sido recibido con enorme beneplácito por la comunidad y por todos los sectores hispanos de Nueva York y Nueva Jersey. Felicidades, hermano Renato...**

UBALDO GASTEL PORTELA.–Con gran beneplácito damos cuenta de la notable mejoría experimentada en su estado de salud por ese gran caballero y mejor amigo Ubaldo Gastel Portela, quien se encuentra ingresado en el Palisades General Hospital, de North Bergen. A su lado, en todo momento, ha estado su hijo el doctor Gilberto Gastel y otros conocidos médicos ofreciéndoles todos los cuidados de la ciencia. Gracias a Dios, Ubaldo ha mejorado notablemente y todo indica que pronto lo tendremos por la zona repartiendo abrazos entre las muchas amistades que tanto le aprecian y distinguen... **LEJOS PERO CON LA PATRIA EN EL CORAZON.–La distancia no importa para tener la patria presente. Este es el caso de un grupoi de numeroso de cubanos que en París, Francia, han constituido una organización que lucha y trabaja por la libertad de Cuba. Esta institución, integrada por jóvenes trabajadores cubanos radicados allí, celebró recientemente con un magno acto el 139 aniversario del natalicio del Apóstol Martí. Integran el ejecutivo de Unión Patriótica Martiana: Dagoberto Pujol, presidente; Orlando Rivas, vicepresidente; Quintilio Quintana, vicepresidente; María de Jesús Morier, secretaria de actas; Jorge Luis Pérez, tesorero, así como Lázaro M. Guzmán, Regis Salazar, Caridad Baró, Ivonne López, Zina Sahraoui y Ronald Rivas, con Jesús Valdés y Rebeca Méndez, representantes en Nueva Jersey; Mario Urdanivia, en Miami, y Juan Gascón en California. La dirección en París de "Unión Patriótica Martiana" es la siguiente: 118/130 Ave. Jean Jaures, 75169 Paris Cedex 19. Francia...** LOS CUBANITOS ENTREGAN PREMIOS.–Gabriel Rodríguez, el popular presidente de la Liga Los Cubanitos, tiene motivos suficientes para sentirse feliz. Realizó la entrega de premios a los atletas y patrocinadores de equipos con una asistencia record. Centenares de personas que llenaron en su totalidad los amplios salones del Club Cubano de la ciudad de Elizabeth. Los jóvenes atletas recibieron sus lindos trofeos mientras sus padres orgullosos mostraban su alegría y satisfacción. Los oradores elogiaron el gran trabajo de Gabriel Rodríguez, como presidente de la organización, y de la secretaria, señora Gladys Castellanos... **RECAREDO COMAS.–Un gran deportista de la Cuba de ayer y valiosa figura de la comunidad manzanillera de Elizabeth, el buen amigo Recaredo Comas, pronunció un bien hilvanado discurso, citando la obra realizada por Los Cubanitos en favor de la niñez. Recordó los primeros años de la institución y destacó fundamentalmente la obra realizada por Gabriel Rodríguez con palabras elocuentes. "Todos los esfuerzos de Gabriel Rodríguez para Los Cubanitos son pocos. Para él, no hay tiempo ni obligaciones que realizar. Siempre está luchando por sus atletas, no importa que caiga nieve o que las condiciones sean adversas", dijo Recaredo Comas en referencia al presidente de la Liga Los Cubanitos. Entre los asistentes: Oneida y Jerónimo Durán, Eudaldo Fernández, Hugo Borges, Rafael Fajardo y como maestro de ceremonias Rafael Fulgencio. El amigo Enrique Llanos prestó su valiosa cooperación al mejor éxito del acto...** TRIBUTO A RODOLFO FERNANDEZ.–Cuando el orador de turno anunció la presencia de Rodolfo Fernández en el acto de entrega de premios de la Liga Los Cubanitos se escuchó una extraordinaria manifestación de júbilo y de aplausos interminables, como reconocimiento a la gran obra deportiva de este caballeroso atleta, dentro y fuera del terreno de juego, como acertadamente dijera el amigo Recaredo Comas. Emocionado antes este hermosa demostración de cariño, Rodolfo Fernández recibió el bello trofeo de manos de Gabriel Rodríguez. En sus palabras, Rodolfo agradeció la distinción y felicitó a Gabriel Rodríguez por su labor deportiva. Rodolfo fue asediado por los jóvenes atletas del futuro quienes le pedían el autógrafo para sus guantes, pelotas y souvenirs. Junto con Rodolfo también estaba el veterano atleta olímpico Giraldo Casanova. Como reconocimiento a la labor de LA TRIBUNA en favor de la Liga, su secretaria, Gladys Castellanos, entregó un lindo trofeo a este periodista, que fue compartido por la querida compañera Josefa Quintana.



Ayuda Humanitaria

WEST NEW YORK.–La Asociación de Supervisores de West New York hizo una contribución humanitaria de $500 al Fondo para asistir a la familia de Jocelyn Hernández, María y Jonathan Ventura, víctimas de un fatal incendio. Sentado, Pat Moore, presidenta del Fondo, recibe el cheque de manos del Teniente Louis Manuppelli, Sargento Richard Maggi; Teniente Daniel Murphy, Capitán Carl Olson. (Foto Kiki Barrueco.)



Paz en El Salvador

Miembros de la comunidad salvadoreño del condado Hudson celebraron la firma de los tratados de paz para su país, durante un encuentro en salones de la Logia La Luz. Entre los asistentes, Juvenal y Yolanda Mínguez, Juanita y Carlos Martínez, Miguel Cristales, Carlos y Marvin Girón, Olga López, Debbie Tubbs, Marlene Cárdenas, Fernando Polo. (Foto Kiki Barrueco.)



Proclama Martiana

WEST NEW YORK.–El Alcalde Anthony DeFino dictó Proclamas por el Natalicio de José Martí y la conmemoración del Grito de Baire, ocasión en que lo vemos rodeado por los Comisionados Mario Hernández, Luis Suárez, Silverio Vega y líderes del exilio cubano.

Fiesta LA TRIBUNA
30 Aniversario
11 de Abril de 1992
"The Fiesta"
Ruta 17, Woodridge, N.J.
Reservar:
(201) 617-1360

Actos Parada Peruana N.J.

Paterson.-La Parada Peruana de Nueva Jersey comienza sus actividades este sábado 22 de febreró con su "Fiesta del Reencuentro" en los salones del "Father English" en la ciudad de Paterson, a las ocho de la noche.

Para detalles y reservaciones llamar a los teléfonos (201) 864-1475, 278-0167, 742-3650.

Los próximos eventos de la Parada Peruana serán los siguientes:

Marzo 18 a las 8 p.m. en el restaurant La Neve, de Belmont Avenue, Haledon, Nueva Jersey, presentación de candidatas al Reinado de la Parada.

Junio 20, a las 7 p.m. en el Wayne Manor de la Ruta 23 South, Wayne, fiesta de coronación de la Reina.

El 17 de julio el Gobernador Jim Florio hará entrega de la Proclama de la Parada Peruana en el edificio del gobierno del estado, donde será izada la bandera del Perú a las once de la mañana.

El 18 de julio, en diversos horarios, la bandera del Perú será izada oficialmente en ceremonias en los respectivos municipios de Passaic, Clifton, Paterson, donde los Alcaldes otorgarán sus Proclamas.

El tradicional y solemne Te Deum se hará en la Catedral de Paterson el 19 de julio a la 1 p.m.

La Fiesta de Gala del Desfile Peruano será en la noche del 25 de julio en St. Gerard Hall, 501 Oeste de la Avenida Broadway, en Paterson.

La Parada Peruana de Nueva Jersey recorrerá las calles de Passaic, Clifton y Paterson a partir de las diez de la mañana del 26 de julio y el evento culminará con una gran "Tarde Deportiva" en el Stadium Las Cataratas. Por la noche, agasajo a los deportistas participantes.

El Consulado del Perú en Paterson dará un brindis en la tarde del 28 de julio.




Carmen Mosca

NEWARK.—Fue designada "Empleada del Mes" CARMEN MOSCA, quien es planificadora de la comunidad en la Oficina del Vice-Alcalde Luis Quintana. La elección de Carmen fue anunciada por el Alcalde Sharpe James, quien elogió su labor durante 17 años en la administración municipal, como enlace con la comunidad hispana. Carmen Mosca, cubana, es casada con el Vicejefe John Mosca y tienen dos hijos, Ted y Daniel. (Foto William Ramos.)



Damas Leonas

WEST NEW YORK.-Damas del Club de Leones Cubanos celebraron una simpática fiesta el Día de los Enamorados. A la izquierda, el presidente del Club, Mario Sierra y todos escuchando al cantante Luis Manuel. (Foto Kiki Barrueco.)



El pasado día 9 de febrero fue el cumpleaños de esta preciosa muñequita Victoria Cristina Rogers. Cumplió un año de nacida y es hija de los esposos Isabel y James Rogers y nieta por la vía materna del doctor Meridiano Faxas y su dinámica esposa Cristina Faxas. El doctor Faxas está retirado desde el día primero de enero y se está reponiendo de una operación de las piernas en su residencia de Linden. En la foto el doctor Meridiano y Cristina Faxas con su nietecita. (Foto LA TRIBUNA.)



Instalación Masónica

PASSAIC.-Durante el acto de instalación de la nueva Directiva de la Logia "Esperanza" vemos al Venerable Maestro, doctor Rafael Pereira, izquierda, con los Hermanos Helibert Hernández, Juan Pérez, Darío Linder, Mario Rodríguez y Mario Arencibia, en emotiva ceremonia. (Foto Domínguez Agency.)

Navidad en Febrero

NORTHVALE.-Gilbert Lizardi y Rubén Pabón dejaron los bellos adornos de navidad de su hermosa residencia hasta febrero, para que Natasha y Mansell los disfrutaran. La despedida fue en una cordial recepción donde la familia Molenaar-Fernández disfrutó y a la que fueron invitados los Rodríguez. (Foto Marcia.)

Aplazan Desfile Puertorriqueño Nueva Jersey

Newark.-El Desfile Puertorriqueño del estado de Nueva Jersey ha sido aplazado hasta el domingo 13 de septiembre, debido al poco tiempo que le quedaba para organizarlo a la directiva recién electa, informó el presidente Irving Linares.

"Ha sido necesario tomar esta decisión para poder realizar un buen desfile, como nuestro pueblo se merece", dijo Linares.

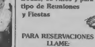
En consecuencia, el banquete anual de la Parada será el 12 de septiembre, en sitio y hora que se informará oportunamente.

Las decisiones se tomaron tras celebrarse una "asamblea de pueblo" en la que Linares presentó al nuevo Ejecutivo de la Parada Estatal boricua y designó miembros de diferentes Comités que fueron ser posteriormente ratificados en asambleas. Todos fueron juramentados por el Licenciado Amílkar Vélez.

Se aprobaron otras modificaciones, como la de realizar futuras elecciones del Desfile a nivel estatal, en colegios cerrados en distintas ciudades.

Linares dijo que se tomarán las medidas legales que sean necesarias para que las propiedades de la institución le sean entregadas.

El próximo 14 de marzo, en "Flamboyán Manor", habrá una actividad de homenaje a la nueva directiva. Las oficinas del Desfile Puertorriqueño del estado de Nueva Jersey están en FOCUS, 443 Broad Street, Newark. El teléfono es (201) 481-3233.



Restaurant
PORTUGUESE PAVILION

99 MONROE STREET
NEWARK, N.J. 07105

Rentamos Salón para Bodas, 15 Años y para todo tipo de Reuniones y Fiestas

PARA RESERVACIONES LLAME:
(201) 589-8682
589-4474
Capacidad de Personas

ABIERTOS DE MARTES A DOMINGO PARA ALMUERZO Y COMIDA



DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

DESAFORTUNADAS DECLARACIONES DE EJECUTIVOS JAPONESES

Que la envidia y el resentimiento ciega al que abriga tan pobres sentimientos, no cabe duda. Se practica individual y colectivamente, o sea por individuos y por pueblos.

Los Estados Unidos de Norteamérica han estado en la picota pública de los que han visto con envidia la riqueza y pujanza de esta nación. Hasta hace poco los comunistas, que en eso de envidiar no cedían un palmo a otros, envenenaron el alma de colectividades enteras.

Todo parece indicar que el turno se lo cedieron a los japoneses. Las desafortunadas declaraciones de personas relevantes del gobierno japonés, incluyendo ministros y ejecutivos no pueden ser más inconsistentes y mendaces.

Calificar al trabajador americano como negligente y holgazán es pretender tapar el sol con un dedo. Lo que a otras naciones le tomó siglos y hasta milenios para forjarse y considerárseles líderes en alguna de las actividades humanas, esta joven nación lo ha logrado en poco más de 400 años. Forjar una nación que ha sido emporio de riqueza y pujanza hasta convertirse en la primera potencia mundial, líder del mundo libre, no se consigue con ciudadanos perezosos y negligentes. Todo lo contrario la laboriosidad y espíritu emprendedor de sus hijos la ha colocado en el liderazgo del mundo occidental.

Los emigrantes que han llegado a esta tierra por oleadas, desde distintos lugares de la tierra y por razones diferentes, siguiendo el ejemplo de los nativos, han contribuido con su laboriosidad y coraje a transformar en populosas ciudades lugares anónimos, ignorados por su quetismo y rusticidad. El sur de la Florida es un buen ejemplo. Primero llegamos los cubanos en oleadas desde 1960 a Miami, una ciudad de turismo doméstico y personas jubiladas, que en menos de 30 años se ha convertido en una metrópoli dinámica y cosmopolita. Ahora son los nicaragüenses panameños, salvadoreños y suramericanos que han adoptado el mismo esquema de laboriosidad y espíritu emprendedor. El oeste de la nación es otro ejemplo, citando solamente estos dos casos.

Cuando José Martí llegó por primera vez a Nueva York, tenía 27 años. Su sorpresa y admiración por este país la expresó en muchas ocasiones, "he llegado, dijo a una nación donde se rinde culto al trabajo... Un país donde cada uno parece ser dueño de sí... Aquí uno puede sentirse orgulloso de su especie... Todos trabajan, todos leen. Nunca sentí sorpresa en ningún país del mundo que visité. Aquí quedé sorprendido..."

Habría que decirle a los japoneses que en los Estados Unidos la edad para un trabajador jubilarse son los 65 años; pero en las fábricas y centros de trabajo abundan los individuos que después de jubilarse continúan trabajando hasta que sus fuerzas y capacidad se lo permiten; que los adolescentes cursando sus estudios secundarios, trabajan mitad del día para sufragarse sus gastos personales y ahorrar para su educación universitaria. Que la mujer, desde la ejecutiva de una empresa hasta la trabajadora de fábrica, después de rendida su labor en oficinas o fábricas llena en su hogar las funciones domésticas de esposa, madre y administradora de los bienes familiares. Pero el trabajador en los Estados Unidos no trabaja hasta el agotamiento físico, como ocurre en el Japón, donde el trabajador es un esclavo asalariado. Es el país de más cortas vacaciones para adultos y escolares.

* * * *

ACTIVIDADES DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

Los últimos días del año 1991, después de las elecciones celebradas el mes de noviembre, fueron de gran actividad para la Asamblea del Estado de Nueva Jersey. Los Asambleístas trabajaron arduamente y se logró la aprobación de un puñado de leyes de gran interés y beneficio para el pueblo. Otras se presentaron para estudio pendientes de su aprobación final.

AUMENTO DE COMPENSACION A VICTIMAS DE CRIMEN. Esta fue una de las leyes aprobadas por la Asamblea. La legislación aprobó un aumento en la compensación a personas víctimas de algún crimen y un aumento en las penalidades impuestas a los que resulten convictos.

La legislatura fue patrocinada por el Asambleísta Joseph Charles, Jr., Demócrata de Jersey City. El aumento significa más del doble de lo que se esperaba colectar. O sea la cantidad de $3.75 millones se elevará a $7.5 millones durante el año fiscal de 1992. La penalidad mínima impuesta a los convictos de crímenes violentos se aumentarán de $30 a $100. Por otros delitos menores el aumento resultará elevado de $30 a $50.

* * * *

LEGISLACION SOBRE EL MEDICARE

Un panel de Asambleístas aprobó la legislatura que requerirá de los médicos aceptar las tarifas del Medicare como pago total de tratamientos a personas de bajos ingresos. La medida podrá beneficiar a alrededor de 250,000 ancianos de Nueva Jersey.

En otra legislatura, la Asamblea en pleno tomó para su consideración la legislatura que prevendría a los médicos de cobrar a los pacientes de Medicare el 20 por ciento del costo del tratamiento que el Medicare no reembolsa.

* * * *

LEY SOBRE DESAHUCIOS

Una ley sobre desahucios se ha presentado a la Asamblea y se espera que próximamente sea aprobado por este cuerpo legislador. La ley protegerá a los inquilinos contra desahucios originado por conversión del inmueble en condominios. La ley protegerá a inquilinos de bajos o modestos ingresos, a incapacitados y a personas de 75 años de edad o mayores de ser desahuciados cuando el edificio donde viven se convierta en condominio o cooperativo. Esta ley reemplazará la actual, que prohíbe desahucios por conversiones en condominios o cooperativas la cual expira el primero de junio del año en curso.

* * * *

APROBADA POR EL GOBERNADOR NUEVA LEY DEL "WELFARE"

Finalizando el mes de enerol 1992, el Gobernador Jim Florio aprobó con su firma la ley de reformas del programa de Bienestar Social (Welfare). Según está concebida esta nueva ley, Nueva Jersey será el único estado en toda la nación que deniegue beneficios adicionales a mujeres, que recibiendo asistencia social, tengan más hijos.

Los que se oponen a la nueva ley planean apelarla ante las Cortes. Alegan estos que la nueva ley es injusta con los niños; pero los que apoyan la ley estiman que permitirá a los que reciben asistencia social tener control de sus vidas. La reforma ha movido la atención nacional y críticas porque niega beneficios adicionales por hijos nacidos después que las madres están dentro del sistema. Pero mientras la ley deniega esos beneficios, permite a las madres trabajar y ganar hasta el 50 por ciento de lo que recibe como beneficio. Se ha comentado que la piedra angular de la ley consiste en requerir de los recipientes del "Welfare", incluyendo a los hombres, participar en programas de educacióin o entrenamiento de trabajos, de lo contrario afrontarán la pérdida de parte de todos los beneficios. La ley de reforma del "Welfare" fue presentada a la Asamblea por el Asambleísta Wayne Bryant del Condado de Camden. Las reformas comenzarán a regir primero en los Condados de Camden, Essex y Hudson, en cuyos condados residen más de la mitad de los beneficiarios del "Welfare".

INDICIOS DE RECUPERACION ECONOMICA

Los detallistas reportaron un aumento en sus ventas de 0.6 durante el mes de enero, el mayor que se reportó en seis meses. En su reporte el Departamento de Comercio sugiere que el consumidor parece estar listo para ayudar a la recuperación económica. Los consumidores están visitando con mayor frecuencia los grandes centros comerciales.

Un segundo reporte del Departamento de Trabajo señala que nuevas reclamaciones por concepto de desempleo registraron por segunda vez una declinación en la semana que terminó el 1º de febrero. La Secretaría el Trabajo, Lynn Martin, ve en estos dos datos señales que la economía y el mercado de trabajo ha mejorado.

Por otra parte la Bolsa de Valores de Nueva York ha registrado alzas que sugieren una sustancial recuperación económica. Los inversionistas apostaron fuertemente por metales, productos agrícolas, líneas aéreas y otros valores cíclicos.

* * * *

CONTINENTAL AÑADIRA 850 EMPLEOS

Continental Airlines comenzó recientemente el viaje sin escala a España, que pronto lo hará diariamente. Este servicio y otros proporcionarán 850 empleos a Newark. Continental actualmente realiza cuatros viajes a la semana Madrid-Newark, y espera próximamente extenderlo a vuelos diarios. La línea aérea es la que mayor número de empleados tiene, alrededor de 6,300 trabajadores, incluyendo 150 que añadió el pasado mes de diciembre. Los 850 empleos que añadirá serán mayormente en el servicio a los usuarios desde manipuladores de equipajes hasta los que manipulan los tickets de los pasajeros y también añadirán algunos empleos destinados a la tripulación de las naves aéreas.

* * * *

LEY QUE PERMITIRA A LOS CONDADOS RETENER FONDOS NO RECLAMADOS

El Comité de la Judicatura del Senado del estado de Nueva Jersey tiene en estudio una legislación que permitiría a los 21 Condados retener los fondos que no han sido reclamados. Propulsor de la legislatura y líder de la misma es el Condado de Hudson. Más de $6.8 millones fueron dejados en los Condados, incluyendo $2.1 millones para el Condado de Hudson; y $1.7 en el Condado de Essex. Según la ley que rige desde hace dos años, los fondos que no reciben reclamación o aplicación y que quedaban en los Condados deben ser revertidos al estado.

* * * *

PRESENTADA LEY QUE REBAJA IMPUESTOS SOBRE VENTAS

Una ley que rebajará los impuestos sobre ventas a 6 por ciento en el estado de Nueva Jersey se ha presentado en la Asamblea. Los líderes Republicanos del Senado y la Cámara aseguran que la rebaja de 1 centavo en el impuesto por ventas daría a los residentes de Nueva Jersey más de la mitad de un billón de dólares para gastar, lo cual ven los legisladoes como un medio de reforzar la economía.

Si se aprueba esta ley el impuesto sobre ventas volvería a ser lo que era en 1990, o sea 6 por ciento, aumentado a 7 por ciento como parte del aumento de impuestos que dictó el Gobernador al comenzar su período en junio de 1990.

Busque LA TRIBUNA

EYE MART
SELECTION SERVICE SAVINGS

La selección más grande de monturas en el área * Diseños Exóticos * No face falta cita previa * Examen completo de la vista * Facilidad completa de lentes de contacto * Lentes para corregir astimatismo * Lentes desechables * Lentes de contacto diario y prolongado * Lentes suave a color.

(Hablamos Español)

Dr. Martin E. Storbeck, Optometrist

Al frente de K-Mart * 175 PASSAIC AVENUE * KEARNY
Abierto 6 días: Lunes, miércoles y viernes de 10-8; martes y jueves 10-6; sábado 10-5.

(201) 998-2289

ELIZABETH



Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

"30 Años Después"

El pasado domingo, día 9 de febrero, al abrir el periódico neoyorquino que se llama "New York Times" y mirar el suplemento de los domingos, en su portada, sonriente triunfante, estaba el grupo de los terroristas de la pequeña república de El Salvador. Dentro del suplemento, páginas y páginas dedicadas a presentar a este grupito, como héroes que finalmente fueron aceptados como instrumentos de cambios sociales en su país. La glorificación de este grupo trajo a mi memoria, una situación bastante similar en que un joven aventurero llamado Fidel Castro fue glorificado en las páginas del mismo periódico por el periodista Herbert Mathews. El pueblo americano seducido por la romántica idea de un grupo de jóvenes combatiendo un gobierno rígido y marcial, no ha despertado aún de esa noción. A más de 30 años, en que se evidenció que Fidel Castro se ha convertido en el dictador más sangriento en la historia de América, que ha cometido genocidio con el pueblo cubano; que histérico y desafiante, no se rinde ante la evidencia de la realidad mundial de la desaparición del comunismo, como doctrina de justicia social y que soberbio y embriagado en el poder tiránico de su maldito régimen de opresión y terror, intenta ahogar en el miedo, el desconten'o colectivo de un pueblo cansado de sufrir y de llorar. Pero tanto el New York Times como los grandes medios publicitarios, insisten en preservar la idea romántica de los cambios sociales, de la justicia popular y de las guerrillas—que en realidad son terroristas—como instrumentos sociales beneficiosos. Al desintegrarse la Unión Soviética, ni Cuba, ni las guerrillas de El Salvador, ni los sandinistas de Nicaragua, ni las guerrillas que pululan la América, como Perú y Guatemala, están protegidas y se tienen que rendir a la realidad. Pero ello es muy duro para los que se dedican a levantar altares de santidad revolucionaria en la América. Una poderosa cadena de TV como la NBC regalándole 2 días consecutivos de publicidad al régimen que se desharata poco a poco en Cuba. Después en una maniobra publicitaria dijeron que irían a Miami, para recoger el sentir del exilio—la otra mitad del pueblo de Cuba, que Fidel ha separado—pero en cambio, el espacio fue compartido con otros problemas de tipo locales, que no son los apropiados para compensar por todo el espacio que se le proporcionó al régimen de Fidel Castro. Indirectamente se nos acusó de crear conflictos en la Florida por un señor que decía representar un grupo conservador y su queja fue: ¡Que se habla español por los hispanos! ¿Simpático, no? Bryant Gumble fue cándido en sus preguntas a los representativos de la dictadura. Finalmente yo me pregunto ¿cuál es el propósito de esta insistencia en presentar a los comunistas como héroes? ¿Es que acaso no quieren admitir que endiosaron a los diablos del odio, la maldad y la destrucción?

* * * *

"El norte se cierra y está lleno de odios. Del Norte hay que ir saliendo. Hoy más que nunca cuando empieza a cerrarse este asilo inseguro, es indispensable conquistar la patria".–*José Martí.*

* * * *

Convalesciente: En su hogar de Linden se recupera de la operación de las piernas que fue objeto el doctor Meridiano Faxas, notable ginecólogo que por muchos años ejerció en Elizabeth y que se retiró el día 31 de diciembre de 1991. El doctor Pedro Cordero fue el cirujano que operó al doctor Meridiano Faxas, en el hospital Beth Israel de Newark. Rodeado del cariño de su familia, nuestro buen amigo se recupera satisfactoriamente. Le saludamos y hacemos votos por una pronta recuperación.

* * * *

Cumpleaños: Febrero es un mes en que numerosos de nuestros amigos celebran su natalicio. Comenzaremos por el día 3 con la simpática e inteligente Ana Faxas-Pinkerton, que celebró su cumpleaños. El día 19 nuestro presidente de la Delegación de los Periodistas, Ingeniero Félix O'Farrill celebra su cumpleaños. El día 12 el papá de nuestra amiga Rosa María del Cueto celebra su cumpleaños. Luis Barrueco siempre activo, no descansó el día 12, sólo tomó una pausa para soplar las velas de cake. ¡Felicidades!

* * * *

Febrero: Seguimos con los cumpleaños en febrero y felicitamos a Lourdes Barrueco de Astorga que celebra su cumpleaños el día 15 de febrero, ella es la esposa de José Manuel Astorga y la abuela de dos preciosas muñequitas. El día 26 de febrero, la atractiva e inteligente señorita Adriana García cumple años. Ella fue elegida Srta. Pro-Cuba el día 15 de febrero en el Baile de los Enamorados. Si no me equivoco, su foto debe estar en esta edición de LA TRIBUNA. Un saludo especial para Carlos Díaz Versón, residiendo en la Florida por varios años y ex presidente de nuestra Delegación. Carlos cumple años el día 21 de febrero. ¡Muchas felicidades a todos!

* * * *

Aniversario de Bodas: El día 9 celebraron el aniversario de bodas el doctor Julio Sánchez y su esposa María Celi Sánchez. Este joven y dinámico matrimonio residen en Elizabeth por muchos años y son muy apreciados en la comunidad. Un fraterno amigo, que ya retirado goza de las delicias de disponer de su tiempo a su antojo, es el activo y buen amigo doctor Miguel Ramos, que reside en Newark. Miguel y su esposa la atractiva señora Teresa Gessa de Ramos celebran su aniversario de boda el día 16 de febrero. ¡Muchas felicidades! A propósito de Miguel, él tiene en proyecto ingresar en la política local aspirando a Comisionado de la Junta de Educación. ¡Bravo Miguel!

Increíble: Hay un par de jóvenes policías que siempre velan el momento en que las alumnas de la Academia de Danzas terminan sus clases, para ponerles tickets a los padres que parquean sus carros frente a la Academia para recoger a sus hijas que son pequeñitas de 5 y 6 añitos. Sin embargo a tres o cuatro puertas hay un establecimiento que genera toda clase de violencia; hay un grupito que vende "de la prohibida" en la esquina y no son molestados. Esto sucede en la Avenida de Elizabeth a las ocho de la noche. Esperamos ver la misma energía que se usa con los trabajadores, honrados y honestos padres de familias hispanas que se preocupan por la educación artística de sus hijas; con los jovencitos que alteran la paz pública y el orden en Elizabeth Avenue.

* * * *

Periodistas Cubanos: Un grupo de periodistas cubanos hemos decidido reunirnos todos los domingos, día primero de mes para desayunar juntos. Esta idea surgió del Desayuno que le ofrecimos a Fara Rey. Nuestro desayuno será el día primero de marzo a las 10 de la mañana. Se lo dedicaremos a Humberto Pérez. Cada mes será dedicado a una persona distinta. El grupo se reunirá en El Artesano en Bergenline y la calle 42. El costo será de $5.00 por persona. Los esperamos.

Pensamientos: "La ira saca al rostro todo el cieno del alma". "La medida de la honra propia, es el respeto en que se tiene la honra ajena". "Haré en cada momento lo que deba, y no lo que desee, y así estoy seguro de ser útil". ***José Martí.***



Reina Pro-Cuba

En la fiesta del Día de los Enamorados, resultó electa Srta. Pro-Cuba, la atractiva y simpática señorita Adriana García. La señorita García tiene 16 años de edad y piensa estudiar Medicina. La elección de la señorita García se llevó a cabo el día 15 de febrero en el baile que se celebró en el Holiday-Inn. La señorita García, además del título de Srta. Pro-Cuba, ganó un viaje a la Florida y otros premios valiosos. Nuestra felicitación a la simpática Adriana, extensiva a sus padres los esposos Pedro y Carmen García, destacados miembros de la comunidad de Elizabeth. (Foto C.G.)

LEA LA TRIBUNA

Coccia
Realty Inc.
Serving the Real Estate Needs of Bergen, Hudson & Essex Counties.
636 Kearny Ave.
Kearny, N.J.
(201) 997-7000

HARRISON... Casa de una familia en vecindad buena, bien cuidada, sala, comedor, cocina/comedor, 2 dormitorios grandes. **$99,900.** ¡Haga oferta!

KEARNY... Nuevo aviso, casa Colonial ideal para madre/hija, primer piso tiene una sala, comedor, cocina, dormitorio y baño completo. Segundo piso cocina, 2 dormitorios y baño. Tercer piso cuarto dormitorio, basement completo. Pidiendo **$120,900.**

KEARNY... Sección de Arlington, con una sala, comedor, cocina nueva y baño. 3 dormitorios. Precio para que se venda **$139,900.**

NORTH BERGEN...2 familia 2 dormitorios en cada piso. Garaje para 2 carros. Buena vecindad. **$149,900.**

NEWARK... Sector de Ironbound. 3 familias. Sala, comedor, 2 dormitorios y baño en el primer y segundo piso. En el tercer piso tiene sala y dormitorio combinado, cocina grande y baño. Reducido a **$149,000.**

NO. ARLINGTON... Colonial consiste de una sala, comedor, cocina clara, 3 dormitorios y baño. Garaje separado y estacionamiento. Pidiendo **$152,900.**

KEARNY... Casa de 2 familias, sala, comedor, cocina, 2 dormitorios en el primer piso, 4 1/2 cuartos y baño en el segundo piso. Estacionamiento amplio. Baño nuevo en el basement. Pidiendo **$169,900.**

LYNDHURST... Tenemos ahora una casa de estilo Colonial en terreno grande con estacionamiento. Casa consiste de una sala, comedor, cocina nueva, 3 dormitorios, baños nuevos y mucho más. Pidiendo **$176,500.**

KEARNY... Casa de 2 familias. Sala, comedor, cocina, 4 dormitorios y baño en el primer piso. Segundo piso tiene cuarto amplio, cocina y 2 dormitorios y baño, garaje. **$189,900.**

KEARNY... Casa de 2 familias en terreno grande, localizada en buena área, techo nuevo, 4 cuartos y baño en el segundo piso. Ático, 2 calentadores de gas y un garaje. Pidiendo **$199,000.**

KEARNY...2 familias, pocos años y buen mantenimiento. Patio cercado para los niños, garaje. Cocina grande, sala, 2 dormitorios y baño en cada piso. Calentador y utilidades separados. Pidiendo **$218,900.**

KEARNY... Casa de 2 familias de 14 años, bien cuidada con calefacción. Esta casa tiene sala, comedor, cocina moderna, baño y 3 dormitorios en el primer piso. Sala, cocina, 2 dormitorios y baño en el segundo piso. Basement consiste en cuarto de recreación, cocina de verano, chimenea y baño completo. 2 garajes y estacionamiento. Pidiendo **$229,900.**

NO. ARLINGTON... Casa de ladrillos de 4 familia. 4 sistema nuevo de calentador. Buen tamaño de apartamento, estacionamiento y 1 garaje, basement está completo y parcialmente terminado. Incluye baño. Pidiendo **$319,900.**

KEARNY... Recién listado 6 familia en muy buenas condiciones cerca de Midland Avenue. 5 cuartos cada apartamento. Calentador de gas, ingreso bruto anual sobre $46,000. Todos los apts. tienen cocina y baño nuevo. Pidiendo **$395,000.**

KEARNY... Bajo construcción. Casa nueva de 2 familias con 6 cuartos y 2 baños en primer piso. 4 cuartos y baño en el segundo piso. 2 garajes. Aire central y calefacción separada, con precio de **$259,900.** También disponible casas de una familia por **$189,900.** OPEN HOUSE todos los domingos de 1-4 p.m. en Modelo, 33 Lindsay Lane (después de Bergen Avenue.)

ESTA INTERESADO EN LA CARRERA DE BIENES RAICES, ¡LLAMENOS!

Gráficas de la Comunidad



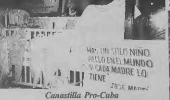
Cena Martiana

ELIZABETH.–La Décima Cena Martiana Conjunta de las instituciones cubanas, coordinada por la Regional Elizabeth de la Junta Patriótica Cubana, reunió a decenas de representativos de instituciones. Como orador invitado habló el periodista doctor Ariel Remos, muy aplaudido. Con el presidente Camilo Fernández vemos, entre otros, a Luis Alberto Rodríguez, Olga Núñez, Gilda Perera, Enrique Padrón, Damaryz Vázquez, Iris Paulino, Lydia Valle, Emilio Hidalgo, Omar del Junco. (Foto JPC.)



Pro-Cuba lo premió

ELIZABETH.–La Canastilla Martiana que cada año regala la Asociación Pro-Cuba al primer niño que nazca en el Hospital de Elizabeth en la fecha del natalicio de José Martí, correspondió esta vez a José Luis Méndez, hijo de los salvadoreños Rosa Amelia y Pablo Méndez. El niño pesó siete libras al nacer y aparece aquí, contemplado por su madre, en brazos de María Julia Fernández y rodeado por Perla Domínguez, María Elena Bordas, Zoila Pérez, Hilda Espeleta, del Hospital y de Pro-Cuba.



Canastilla Pro-Cuba

ELIZABETH.—La tradicional Canastilla Martiana de la Asociación Pro-Cuba, fue exhibida en la Mueblería Salermo, de Elizabeth Avenue, para ser entregada al primer niño que naciera en el hospital local el día del natalicio de José Martí y que resultó ser José Luis Méndez, hijo de los salvadoreños Rosa y Amelia. (Foto Pro-Cuba.)



Bellas Ballerinas

ELIZABETH.–Por diez años consecutivos, las lindas ballerinas de Damaryz Dance Studios han dado su aplaudido y hermoso aporte artístico a los actos martianos de la Junta Patriótica Cubana que preside Camilo Fernández y aquí aparecen con su Directora Damaryz Vázquez, felicitadas por el Senador Roberto Menéndez y el doctor Ariel Remos. (Foto y texto JPC.)

Logia "La Luz"

El Infante de Marina Luis González entrega en ceremonia solemne la bandera de la Brigada 2506 al presidente de la Logia "La Luz", Jorge Rodríguez (centro) en presencia de Enrique Oviedo, presidente regional de la Brigada. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Familia de la Luz

La Orden Fraternal Familia de la Luz eligió su Comisión Administrativa, integrada por Jorge Rodríguez, Calixto Martínez, Ramón Márquez, Pedro Rodríguez, Rolando Márquez, Geraldo Mancha, Juan García, Juan A. Rodríguez. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Jóvenes Autores

UNION CITY.–La Primera Fiesta Anual de Jóvenes Autores se celebró en la Escuela Elemental "Gilmore" del 815 calle 17 en Union City, coordinada por la maestra Alina L. Fonteboa, donde cuatro niños ganadores recibieron certificados de la Junta, ALEXANDRA ARIAS (Mejor Libro), MARIA OJEDA (Mejor historia), JACK PINCAY (mejor ilustración), PEDRO ZAMBRANO (mejor presentación). Con ellos los Maestros Alina Fonteboa, Fred Carrigg, William Porsett.

BANQUETE BAILABLE

30 ANIVERSARIO DE "LA TRIBUNA"

ABRIL 11 de 1992

"THE FIESTA"

Ruta 17, Woodridge, N.J.

Reservar:

(201) 617-1360

Gráficas de la Comunidad



Elegante Boda

WEST NEW YORK. La boda de los estimados novios John Busuttil y Nancy Pujols se realizó en presencia de numerosos familiares y amigos, oficiando para casarlos el Alcalde Anthony DeFino. La pareja John-Nancy recibió múltiples felicitaciones por su matrimonio. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Cumpleaños

Celebró su cumpleaños la linda niña Cristina Angélica Raga, hija de los estimados esposos Don Jorge e Iris Raga. En un conocido centro de Yonkers hubo fiesta para Cristina Angélica y sus abuelitas Aida y Fela la felicitaron, con muchos familiares y amiguitos.

Boda Méndez Guerra

En la iglesia San José de Palisades se realizó la elegante boda de los apreciados novios Luis Méndez y Marcela Guerra, quienes recibieron múltiples felicitaciones. Tras la ceremonia, los esposos Méndez-Guerra brindaron animada recepción. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Leones Panamericanos

Dirigentes del Club de Leones Panamericanos de Elizabeth y Newark visitaron a sus colegas de West New York, en cuya ocasión vemos entre otros a Lázaro Alvarez, José Luis Sánchez, Camilo Fernández. (Foto Kiki Barrueco.)



Donativo de Leones

WEST NEW YORK. El presidente del Club de Leones Cubanos de West New York Mario Sierra, acompañado por varios dirigentes de la institución, entre ellos René Rodríguez, Fermín J. García (cheque en mano), Frank de la Sota, entregaron al alcalde Anthony DeFino un donativo de mil dólares para contribuir al sostenimiento del servicio local voluntario de ambulancias. (Foto Kiki Barrueco.)



Recogiendo espejuelos

WEST NEW YORK.-Entusiastas miembros del Club de Leones Cubanos con su presidente Mario Sierra (derecha) recogieron cientos de espejuelos usados que serán utilizados para ayudar a personas necesitadas en Nueva Jersey y en otros estados y países. Con Sierra bregaron Mario Hernández, Rubén de la Torre, Fermín García, Luis González, Orestes Padrón, Félix Borrero. (Foto Kiki Barrueco.)

Cuando sea grande quiero ser...

Todos hemos soñado con ser grandes con hacer algo de provecho en la vida

Nosotros también hemos soñado con hacer algo grande ... estamos logrando

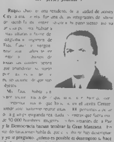


EN BLANCO Y NEGRO

Contestando a Raquel Duell

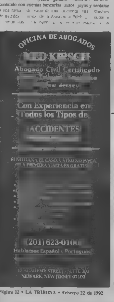
(Este artículo me fue publicado en la edición en inglés del "Jersey Journal")

Raquel Duell es una residente de la ciudad de Jersey City a más de ello fue una de las integrantes del show de Jacob [illegible] Center [illegible] hispano siento [illegible] de una persona habiar a [illegible] alturas a favor de [illegible] régimen de Fidel Castro [illegible] vergon[illegible] años de ser [illegible] de todas las edades tienen que abandonar su suelo por [illegible] de que son objetos.



Ms. Duell habla [illegible] de que [illegible] en el Javits Center donde solo pudieron reunir unas [illegible] personas a pesar de la gran propaganda realizada mientras que fuera más de 50 000 hombres, mujeres [illegible] amantes de la Paz y la Democracia hacían temblar la Gran Manzana. En sus declaraciones habla de que [illegible] no hay desempleo y yo le pregunto: ¿cómo es posible el desempleo si hace 2 años no hay empleo? Allí hay que trabajar obligatoriamente para el gobierno [illegible] porque usted no dice que [illegible] se están bañando [illegible] azúcar prieta [illegible] pepinos en rueda por la falta de jabón? ¿Por qué usted no dice esto?

Qué [illegible] señora [illegible] abandono [illegible] una buena [illegible] contando con cuentas bancarias, autos, joyas y sentarse [illegible] de ustedes [illegible] de la Asistencia Pública [illegible]



[illegible] hecho de sandbox patria [illegible] gran nación.

Y qué [illegible] traidor a su patria [illegible] la Unión Soviética [illegible] del comunismo [illegible] que sepa [illegible] Alemanias [illegible] las dictaduras de América [illegible] este [illegible] los hombres amantes de la Paz [illegible] libertad estamos de acuerdo en que [illegible] gusta ese régimen usted y sus acompañantes pueden [illegible] como el mejor [illegible] camarada Fidel así estarían ustedes dentro de su mundo [illegible] embuste"

* * * *

NUEVOS SUEÑOS

Hemos recibido el poemario "Nuevos Sueños" de la [illegible] poetisa cubana [illegible] de Fontebus [illegible] su lectura usted podrá aquilatar la gran calidad [illegible]

Y es que ella vive la poesía y [illegible] escuchará la clara y serena voz [illegible] de Lidia Alfonso [illegible] Intebos.

Por ello saludamos a esta gran dama en esta su manifestación de "Nuevos Sueños" como sus versos [illegible] verde. Poetisa, poetisa, [illegible] admiro desde lo más [illegible] de mi sangre.

NOTICIAS RAPIDAS

UNA SEMANA DEDIQUE A OBSERVAR DISTINTOS juicios en Jersey City y en la ciudad de Newark [illegible] a los reclusos muchos de [illegible] como animales, es decir esposados con las manos atrás, una cadena [illegible] en la cintura con sus respectivas [illegible] para mí fue un espectáculo deprimente pues [illegible] suficiente ya que hay dentro [illegible] área de la corte varios policías [illegible] es imposible una [illegible] **TRISTE MUY TRISTE CUANDO UNO** [illegible] de las más posición [illegible] amigos que antes le adulaban son los primeros en darle la espalda [illegible] McCann [illegible] **MANEJA USTED?** [illegible] **RENATO MORFFI** [illegible] llega hasta [illegible]

Taller Gratis de PSE&G Para Ahorrar en Hogar

Newark, N.J.--La compañía de gas y energía eléctrica [illegible] Ahorro [illegible] hogar [illegible] ahorrar energía [illegible] Participantes aprenden [illegible] hogar [illegible] reguladores de agua, regular los termostatos, conservar agua y otras mejoras para el hogar que [illegible] energía [illegible] por un [illegible] $ 50 [illegible] todos los días [illegible] Departamento de [illegible] de PSE&G al 800-854-4444.

Ni [illegible] super Ray [illegible] que ha merecido el aplauso de todos los que diariamente están acostumbrados a su profesionalismo: **PUPY HURTADO**, la pionera de las mujeres locutoras en la radio de Nueva York [illegible] compañía de colegas [illegible] en días pasados una amigable charla [illegible] en que P[illegible] era la Reina de la Radio [illegible] femeninas [illegible] lamentablemente se encuentra alejada de esas actividades [illegible] animamos a que regrese a la radio donde tantos [illegible] gloria ganó. **LAS LARGAS FILAS DE DESEMPLEO** [illegible] días más [illegible] pequeñas [illegible] en la radio a millones de trabajadores [illegible] recesión económica y debido a ello es que observamos [illegible] de desempleo [illegible] procesar los cheques y estos llegan a mano de los desempleados con varios días y a veces semanas de retraso y aquí viene [illegible] ¡Hasta cuándo Señor, hasta cuándo! Y **ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES GRACIAS POR LEERNOS Y QUE DIOS LES BENDIGA**

OFRENDA

Desde Miami Beach me llega una emotiva carta de mi buena amiga Mercedes Acosta Sánchez, una de nuestras grandes poetisas dándome a conocer que muy pronto estará en imprenta una nueva novela que seguramente tendrá el éxito de sus muchas obras entre las que recordamos CARLOS (novela), CIEN PÉTALOS DE ROSAS (poemario), POR EL CAMINO (poemario), UNA MUJER DIFICIL (novela), AMANTE NO ESPOSA (novela), POR AMOR (novela), [illegible] FLAMENC[illegible] (prosa rima), [illegible] PECADORES POR AMOR (novela), y de ella les ofrecemos un poema de un gran valor emocional para su autora.

OFRENDA

Así es el amor
un amigo fiel
Que sobre el verdor
[illegible] floresta

[illegible]
[illegible] perfume [illegible]
[illegible] Señor
[illegible] todos [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

SANTORO LUMBER CO.

(201) 589-2729

JUST LUMBERING ALONG

NEWARK, NEW JERSEY

ARTE y ESPECTACULO

Malín Falú habla

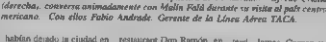
"Cambiemos el Fusil por un Lápiz"

[illegible] Malín Falú [illegible] popular [illegible] Radio WADO [illegible] El Salvador [illegible] septiembre [illegible] por medio de las ondas radiales de WADO [illegible] Nueva York [illegible] Cadena YSKL en El Salvador [illegible] celebración de las fiestas patrias [illegible] pendencia [illegible] programa Hablando con Malín [illegible] poder [illegible]

En esa [illegible] Presidente de la República [illegible] Honorable [illegible]

[illegible] necesidades de [illegible] escolares para [illegible] niños [illegible] una gran [illegible]





Malín y Cristiani

SAN SALVADOR. El Presidente de la República de El Salvador, Alfredo Cristiani (derecha), conversa animadamente con Malín Falú durante su visita al país centroamericano. Con ellos Fabio Andrade, Gerente de la Línea Aérea TACA.

habían dejado la ciudad en una [illegible] deplorable, muy en especial las escuelas, donde los niños no podían desarrollar ni aprender sus destrezas debido a la falta de útiles escolares y a la pobreza del sistema escolar.

Antes de Malín regresar [illegible]

Después de [illegible] empresa [illegible] un maratón de [illegible] primer maratón fue celebrado en los salones del restaurant Don Ramón, en [illegible] donde se recolectaron 11 cajas grandes que sumaron la cantidad de [illegible]. Nuestros auspiciadores además de Don Ramón [illegible] Aérea TACA [illegible]

[illegible] Radio [illegible] Hempstead [illegible] Malín [illegible] tead James Garner y el [illegible] CASA, agencia de ayuda al latinoamericano, Luis Vázquez.

TACA [illegible] línea aérea [illegible] transportó [illegible] Luis Vázquez de CASA, la periodista [illegible] Pérez [illegible] Gerente General [illegible] Fabio Andrade [illegible] y de El Salvador, los ejecutivos de la Cadena Radial YSKL.

Febrero [illegible], 1992, día histórico para el pueblo salvadoreño, donde las guerrillas entregan [illegible] llega la paz anhelada, el comité "Cambiemos un Fusil por un Lápiz" se encuentra en El Salvador en Misión de Paz celebrando el fin de la guerra con sus hermanos salvadoreños.

En El Salvador fueron recibidos por el Presidente de la República, Honorable [illegible] Excelentísima Doña Margarita de Cristiani, el Embajador de Estados Unidos en El Salvador [illegible] Walker entre otros.



Niños en Guerra

Este niño salvadoreño sonríe con un fusil [illegible] suministrado desde Cuba, en una de las zonas ocupadas por los guerrilleros salvadoreños. Ahora necesitará lápices y libros.



En una Escuela

Malín Falú, la popular locutora de Radio WADO durante su visita de ayuda a una escuela de El Salvador. Foto Estela.

MI GUITARRA
Restaurant
Exquisita Comida y Agradable Entretenimiento



Venga a pasar un momento inolvidable con nosotros.

Reserve su mesa

(201) 348-9411

4809 BERGENLINE AV UNION CITY, N.J.



En El Salvador

Visitando una de las escuelas de El Salvador a donde llevaron su campaña de ayuda, vemos detrás a Malín Falú, de WADO, con el Alcalde de Hempstead, Long Island, James A. Garner, el Director de "CASA" de Long Island, Luis A. Vázquez, y Fabio Andrade, Administrador Regional de la Línea Aérea TACA. (Fotos Estela Pérez.)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

CHRISTINE COLLECTION by MIRIANNA. Una sensación en el mundo de la moda

El mundo de la moda está de pláceme. Por primera vez se lanza al mercado una línea de ropa exclusivamente para niñas: vestidos, abrigos, trajes para Primera Comunión y "flower girls", sombreros, adornos y combinaciones originales, bellas y funcionales de gran utilidad para las madres que gustan vestir a sus hijas siguiendo los dictados de la moda, pero con la mayor originalidad y buen gusto. "Christine Collection" es única en ofrecer esta valiosa oportunidad.

Miriam C[illegible], conocida en el mundo de la alta costura como Mirianna, invita a las madres a admirar esta linda colección.

El profesional [illegible] de Mirianna está acreditado por más de [illegible] años de experiencia [illegible] estableciéndose [illegible] dentro del campo de la moda femenina. Sus ateliers han sido verdaderos exponentes de belleza, elegancia y refinado gusto.

Para inaugurar su línea de ropa de niñas, "Christine Collection by Mirianna" se [illegible] un espectacular "show" en el que se exhibirán, modelado por niñas, vestidos en general, ropa [illegible] para las estaciones primavera-verano 1992.

El show tendrá lugar en el RAMADA PLAZA-SUITE HOTEL, 350 Ruta 3 West [illegible] Secaucus, Nueva Jersey, el domingo 8 de marzo, comenzando a las [illegible] de la tarde con un [illegible] de números artísticos ejecutados por niñas [illegible] diferentes escuelas de ballet [illegible] dirección artística de la profesora señora Oneida Quevedo, alternando con el desfile de las niñas-modelos por la pasarela.

Para más información y reservaciones, llamar al (20[illegible]) 869-4[illegible]89.

* * * *

CURSO PARA PROFESORES DE ORIGEN HISPANO

De la Agencia Española de Cooperación Internacional, Instituto de Cooperación Iberoamericana, radicada en Washington, D.C., nos llega la siguiente convocatoria.

Entre los días [illegible] y 3[illegible] de julio de 1992 tendrá lugar en Madrid el séptimo curso para profesores hispanos [illegible] Instituto de Cooperación Iberoamericana [illegible] la Universidad de Alcalá de Henares.

El [illegible] dirigido a profesores de origen hispano de enseñanza [illegible] universitaria de los Estados Unidos. Durante el mismo se asistirá a dos cursos y asistencia a la Conferencia [illegible] Hispanas de los Estados Unidos. Cada uno de ellos tendrá 45 horas lectivas (3 créditos) y el seminario 15 horas [illegible] crédito que otorgará la Universidad de Alcalá de Henares.

El primer curso versará sobre España a través de su civilización, su literatura y su [illegible] España de hoy a través de su literatura, historia, política y sociología. En el segundo se tratarán los temas de las variedades del español actual, problemas del bilingüismo socio[illegible] métodos [illegible] para la enseñanza del español a extranjeros [illegible] a personas bilingües.

A este curso podrán asistir 68 profesores [illegible] becas. El plazo para la presentación de solicitudes termina el [illegible] de marzo.

Para mayor información dirigirse a:

Oficina Técnica de Cooperación
Embajada de España
[illegible]
Washington, [illegible] 20036

* * * *

SEGUNDA RECEPCION ANUAL TRIBUTO A REPORTEROS HISPANOS

[illegible] por [illegible] Reynolds [illegible] Puerto Rico [illegible] Nueva York [illegible] la segunda [illegible] Recepción organizada por estas instituciones empresariales como UN TRIBUTO A LOS REPORTEROS HISPANOS. Una muy plausible iniciativa que agrupará a los que [illegible] en forma hablada o escrita para mantener informada a la comunidad de [illegible].

* * * *

DE LA PROGRAMACION DEL MUSEO DE ARTE DE MONTCLAIR

Entre las actividades del Museo de Arte de Montclair para el mes de febrero, se anuncia:

Domingo 23 de febrero: INAUGURACION DE LA EXPOSICION "A Moody Light: Romanticismo en el Paisaje Americano". De la colección del Museo se expondrán [illegible] paisajes que captan la sensibilidad romántica [illegible] desde [illegible] siglo 19 hasta nuestros días. Incluye trabajos de Washington Allston, Ralph Albert Blakelock, Albert Pinkham Ryder, Marsden Hartley. [illegible] exposición [illegible] 6 de abril de 1992.

Domingo [illegible] de febrero a las 3:00 p.m.: CONFERENCIA del doctor Clement A. Price de Rutgers University. La conferencia versará sobre la exposición "A Moody Light: Romanticismo en el Paisaje Americano". El programa se concentrará en la importancia histórica [illegible] desde [illegible] 8. [illegible] hasta [illegible] 988.

Viernes [illegible] de febrero [illegible] p.m.: CONCIERTO A BENEFICIO. [illegible] de [illegible] un concierto ejecutado por la Sociedad de Música de Cámara de Nueva Jersey a beneficio [illegible] Graz Community Project. Con este concierto se espera recaudar fondos para [illegible] una exposición de trabajos de pintores nativos de Norteamérica [illegible] Museo a Graz, Austria [illegible] ciudad europea hermana de Montclair), este evento se hará en honor del Quinto Centenario de Colón. La Sociedad de Música de Cámara [illegible] viajará a Graz. El Congreso tendrá lugar en [illegible] Congregational Church, 176 Cooper Avenue, Upper Montclair. Lo que se recaude con el concierto será a beneficio del proyecto.

* * * *

EL BALLET DRACULA EN EL TEATRO PARK

El sábado 22 de febrero a las 8:00 p.m., el Park Performing Arts Center (Teatro Park) presentará al American Repertory Ballet Company en el ballet DRACULA.

Drácula es un ballet de efectos verdaderamente dramáticos, con una atmósfera [illegible] de puertas y [illegible] y un grito agudo.

El Ballet Drácula está basado en la novela gótica de Bram Stoker, ejecutado por el American Repertory Ballet Company.

Stuart Sebastian, maestro coreógrafo de Drácula, logra la seducción de Lucy, los muertos que se levantan y al final la destrucción del Conde Drácula.

Los precios de los boletos son de $[illegible] y $2[illegible]. Pueden hacerse reservaciones llamando al (20[illegible]) 865-6980. Park Performing Arts Center, Teatro Park, está ubicado en [illegible] 32nd Street, Union City, Nueva Jersey.

café GOYA

¡ESTO SÍ ES UN CAFÉ!

"CUERPO, AROMA Y SABOR" COMO NINGUNO



DE UNA MEZCLA QUE INCLUYE EL GRAN CAFÉ COLOMBIANO

¡Si es GOYA tiene que ser bueno!

30 Aniversario • LA TRIBUNA
"The Fiesta"
11 de Abril de 1992
Reservar: (201) 617-1360

ARTE y ESPECTACULO



Orquesta Rebelión

... y magnífica Orquesta REBELIÓN ... con ... repertorio ... latino norteamericano ... Para más detalles sobre Orquesta "Rebelión" llamar al teléfono (201) 890-7384

Dice Porcel

"A la Cama" en Cuba Libre

Por Lionel Rodríguez

New York ...

... cubana de Miami que me ...

... por TELEMUNDO

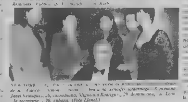
Según las encuestas, el programa tiene una enorme audiencia en todos los Estados Unidos

...



Porcel y LA TRIBUNA

Jorge Porcel ... "A la Cama" ... TRIBUNA en un gesto simpático, rodeado por nuestra Gerente Soraya Molenaar, Manolo García Oliva, ...



NEW YORK ... Jennifer ... Janet Velásquez, 26, colombiana, Migdalia Rodríguez, 29 dominicana, ... la secretaria ..., 20, cubana. (Foto Lionel.)

Recital Piano

Newark ...

Centenario del Descubr...

... 1992 a las 7:00 p.m. en el Teatro Wilkins de Kean College. La admisión es gratis.

La exitosa pianista cubana Martha Marchena ...

... Juan Morell Campos ...

... Nacional

Renato Morffi dirige Noticiero de Super KQ

New York ...

... Noticias y jefe de información en varias etapas de su ...

... Morffi desde ... la Dirección del Noticiero ...

... y dinamizara ... Por lo pronto, la gran cadena SBS está diseminando más información ...

PA SYSTEMS
SOUND REINFORCEMENT
& ENGINEERING
PROFESSIONAL SOUND SYSTEMS





SENSIBLE FALLECIMIENTO EN PLENA JUVENTUD. HA FALLECIDO Elizabeth Orgueira. La noticia corrió por los ámbitos de la ciudad. A la incipiente edad de 8 años dejó de existir esta joven madre de dos pequeñas niñas Windy de tres años y Stephany de apenas un año. Lleno de estupor acompañamos a su familia, residentes muy conocidas en Newark. La muerte inesperada llegó súbita. Un vendaval nublando el cielo de familiares, amigos y allegados a donde una interrogante se deslizaba rotundamente. La respuesta se detenía ¿por qué tienen que suceder estas cosas? Una dolencia que no parecía de extrema gravedad tronchó esta vida joven y prometedora. No intentamos aliviar la profunda pena que embarga a esta familia. Sólo ellos sufren y en su fe en su espíritu podrán resistir el duro embate. Elizabeth se quedó dormida apenas iniciaba su andar por el incierto camino de la vida: el dolor más antiguo, y más hondo y más conmovedor. La vimos en su dulce placidez en aquel esbozo de sonrisa, inconsciente de sí misma que no se detenía aún en el instante de su último resplandor. Así la vimos, en aquella serena pálida mejilla hasta poco llena de rubor y de vida. ¿Cómo enmascarar a estas pequeñas niñas la triste realidad? Elizabeth no ha muerto. El mismo dolor que genera su desaparición retribuya a estas criaturas y a esta familia el más dulce sentimiento... más apretado... a la gracia de Dios en su infinita misericordia. Nuestro sentimiento de solidaridad a nuestro hermano... Rolando Orgueira de la Logia Esperanza, a Juanita su esposa, a Rolando Orgueira Jr., nuestro amigo al señor Juan Álvarez y esposa padres de Elizabeth y a toda la familia nuestra consternación en su duelo. Descansa en paz Elizabeth.

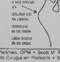
A TERESITA EN SU CUMPLEAÑOS: Recientemente ha cumplido años la esposa de nuestro querido hermano fraternal Rogelio González. Teresita González, que la adorna los atributos de su belleza y espiritualidad. Rogelio es un destacado masón en el ex... y miembro de honor de la Logia Esperanza. A ella deseamos una larga vida llena de dichas y satisfacciones extensivo a sus hijos Rafa y Barbarita.

MUCHAS GRACIAS AL DOCTOR ELIO ALBA BUFFILL. El profesor Elio Alba Buffill... descansa en su sacerdocio literario. Ése el que nos alumbra, el que nos inquieta y nos inunda de auroras el intelecto... el corazón. Porque para el profesor Buffill sólo está en paz con su pensamiento cuando crea, cuando enseña, cuando produce. Y al efecto me envía un libro de su autoría unos más de los tantos y no será el último de ENRIQUE LABRADOR RUIZ (un precursor marginado, un cubano ilustre, un escritor profundo, en la prosa y en la comunicación, recientemente fallecido pero que a nosotros aún vive con sus gaseiformes, sus concepciones, su audacia en sus cuentos, que ya pertenece a lo clásico. Muchas gracias al profesor Buffill por ese libro original e interesante del fallecido hombre de letras... que además de... algunos cuadernos de... histórico como ...dedicado a Humberto Piñera... de los grandes cubanos en ese campo y a ...de su esposa la profesora Esther Sánchez Buffill que estoy leyendo y desmenuzando, muy valiosos para todo amante de las letras y del conocimiento.

LA ANGUSTIA DE UN CUBANO ILUSTRE. El doctor Francisco Vallhonrat y Villalonga, abogado, escritor, cuentista, ex Magistrado de la Audiencia de Oriente, Cuba, nuestro mensaje de fe y de aliento, el mismo que tantas veces prodigó a través de sus cuentos y artículos, y en su novela EL LOBEZNO, que alcanzó gran popularidad en la década de los cuarenta. Ahora Frank está enfermo, semi paralítico, sólo en su apartamento en Nueva York. Carmita su dulce esposa se encuentra muy enferma en un hospital de Nueva York. Su dolor más intenso el no poder ver a su compañera de tantos años con más frecuencia, pues sólo la puede visitar una vez a la semana... tienen que llevarlo en una ambulancia. Éstos son los resultados en un mundo que guarda silencio ante el dolor de una isla agonizante, ante un déspota sanguinario que nos obligó a buscar abrigo y libertad en tierras del norte. Fe y esperanza te deseamos tus amigos, tus compañeritas, tus admiradores de tu vasta obra, conocedores de tus penurias... a pesar de tus años te alcanzará la dicha de ver a tu esposa... restablecida y a tu Cuba liberada, a tu tierra que no has olvidado nunca.

¡Juanetes pueden deformar sus pies!

¿Es su pie igual al que está a la derecha o tiene algunos de estos síntomas?



Si su respuesta es sí para alguna de estas preguntas entonces debe dejar que un experto en pies y tobillos de este grupo de Cirujanos Certificados le examinen los pies

Mark L. Gold, DPM • Michael D. Perlman, DPM • Scott M. Raboy DPM • Allen D. Schor DPM
Diplomáticos, Junta Americana de la Cirugía en Podiatría • Miembros del Colegio Americano de Cirujanos en pies

Boulevard Podiatry Center

GRATIS

CUALQUIER TRATAMIENTO DE PIES O TOBILLOS
SE HACE EN EL CONSULTORIO O CIRUGIA EN EL HOSPITAL. CITAS LOS SABADOS Y NOCHES
SE HACEN VISITAS A LA CASA.
Se habla español
864-2484

PARA CIRUGIA ACEPTAMOS CASI TODAS LAS TARJETAS DE SEGUROS
Después de prepago y deducibles.

939 KENNEDY BLVD (Esq. 10th Street), North Bergen, New Jersey
Tenemos más de 55 años de experiencia atendiendo pies y tobillos.

DANIEL E. CHACON AGENCY

SEGUROS
REAL ESTATE • TAXES

- SEGUROS DE AUTOS
- SEGUROS DE FUEGOS
- SEGUROS COMERCIALES
- SEGUROS PARA TRUCKS TAXIS, ETC.

Los precios más económicos con la mejor protección. Financiamientos

REAL ESTATE. Tenemos magníficas propiedades en venta con poco depósito. Si desea comprar una casa o vender la que ahora tiene, favor de llamarnos.

DANIEL E. CHACON AGENCY
311 Walnut Street
Newark, New Jersey 07105
Phones. (201) 589-7711 or 589-9235
FAX. (201) 589-6920

CONRADO GARMENDIA, MD
RADIOLOGIA
237 Ferry St. Newark, NJ
(201) 465-0381 y 465-0382
667 Mt. Prospect Ave. Newark, NJ
Tel. (201) 483-4200, 483-5225 y 465-038-82
219 60th Street, West New York, NJ
201 861-2020

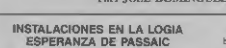
ALVARO GUTIERREZ, MD
PSIQUIATRA
Niños, Jóvenes y Adultos
520 Westfield Avenue, Suite 204
Elizabeth, NJ
(201) 353-0270

EYE MART
175 Passaic Avenue • Kearny, NJ 07032
DR. MARTIN E. STORBECK
OPTOMETRISTA
- EXAMEN DE LA VISTA
- LENTES DE CONTACTO
- ESPEJUELOS

(201) 998-2289
(Across from K-Mart)

DR. JAMES C. TOTTEN
ESPECIALISTA-CIRUJANO DE LOS PIES Y TOBILLOS
NIÑOS Y ADULTOS
26 Ferry St. Newark, New Jersey
(Ironbound)
(201) 817-9577

NUFLO M. OTAZO, MD, PA
MEDICO OCULISTA
Microcirugía y Enfermedades de los Ojos
Cataratas, Implantes, Glaucoma y Lasers
CITAS PREVIO TURNO
501 Bellgrove Drive
Kearny, NJ 07032
201) 997-7300



Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

INSTALACIONES EN LA LOGIA ESPERANZA DE PASSAIC

El pasado domingo día 26 se efectuó las instalaciones de la Directiva 1992 en la Logia Esperanza de los Valles de Passaic, constituyente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero, que encabeza como Venerable Maestro el Hno. Rafael Pereira, destacado médico dominicano radicado en Passaic, que siente y lucha por la causa de Cuba, casado con la doctora Luisa Pereira, médico cubana. La comenzó presidiendo el Venerable Maestro anterior el Hno. Tomás Avila, quien realizó una destacada labor en 1991 al frente de la Logia y al cual le fue entregado un presente por el Hno. Rolando Orgueira, a nombre de todos los miembros de la Logia en agradecimiento por su extraordinaria labor. Al inicio de los trabajos de instalación le fue entregado la Veneratura al Hno. Eladio Valdés, Presidente de la Federación, quien a la vez tomó el juramento de rigor a los hermanos de la Directiva entrante.

Muy concurrida estuvo la sesión, en la que estuvieron presente los hermanos Mario Rodríguez y Orlando Rodríguez, Secretario y Orador de la Federación; Juan Lemagne, Presidente de la Corte Suprema Masónica; como invitado especial el Hno. Pablo Urrutia de la Logia "Aurora" de los Valles de Guancayo en el Perú.

Numerosos hermanos de las distintas logias del Estado de Nueva Jersey, de las siguientes logias: "Perucho Figueredo" de los Valles de Elizabeth; "Miguel Teurbe Tolón" de los Valles de West New York; "Ignacio Agramonte" de los Valles de Union City; "Sublime-Antonio M. Castillo" de los Valles de West New York; "Unidad-Modesto Cepero" de los Valles de Paterson, así como los hermanos Rogelio González de la Logia "Luz y Constancia" y Miembro de Honor y doctor Fernández Somella de la Logia "Fe Masónica" de La Habana.

Terminada las instalaciones hicieron uso de la palabra dos Venerables Maestros de las Logias representadas y el resumen por el orador de la logia Hno. Heliberr Hernández y el orador de la Federación el Hno. Orlando Rodríguez.

Al final después de la sesión hubo el correspondiente brindis porque en 1992 se vea realizado el gran anhelo que como cubanos y como masones mantenemos como nuestro lema lo dice "Cuba Primero", que es la liberación de la Patria.

* * * *

LOGIA "UNIDAD-MODESTO CEPERO" DE PATERSON

Venerable Maestro, Hno. Luis Sánchez; Primer Vigilante, Hno. Maurilio Lodo; Segundo Vigilante, Hno. Orestes Maceo; Secretario, Hno. Luis H. Maceo; Tesorero, Hno. Julio Calderín; Orador, Hno. Vicente Losana; Maestro de Ceremonias, Hno. Pablo Estévez; Primer Diácono, Hno. Alberto Pérez; Segundo Diácono, Hno. José Ponce; Delegado Federación, Hno. Maurilio Lodo; Delegado Federación, Hno. Julio Calderín; Hospitalario, Hno. José Izquierdo.

* * * *

LOGIA "PERUCHO FIGUEREDO" DE ELIZABETH

Venerable Maestro, Hno. Dario Linder; Primer Vigilante, Hno. Benjamín Gómez; Segundo Vigilante, Hno. Sandalio Robaina; Secretario, Hno. Ramiro Pastoriza; Tesorero, Hno. Alejandro Rouco; Orador, Hno. Enrique Padrón; Maestro de Ceremonias, Hno. Gerardo Esteva; Primer Diácono, Hno. Florentino Calderín; Segundo Diácono, Hno. Reynaldo Lambert; Hospitalario, Hno. Manuel Espino.

* * * *

LA MASONERIA: SUS INICIOS

Las primeras organizaciones masónicas se fundaron hacia el siglo X, pero en ese momento sólo se trataba de agrupaciones de canteros, albañiles y maestros de obras, estos trabajadores se llamaron Francmasones, al abreviar la combinación de dos palabras: Freestone Masones que podría significar Cantero de Piedra, en la época del Renacimiento (siglo XVI), fueron los constructores de las grandes catedrales, que aún se conservan en Europa.

Doce Alcaldes para una Ciudad

Jersey City.-El Concejo Municipal de la ciudad de Jersey City tiene hasta este sábado para entrevistar a los DOCE (12) candidatos a Alcalde interino.

El Concejo se reunirá probablemente el lunes 24 de febrero para tomar decisiones, aunque legalmente tiene un plazo de treinta días para hacerlo.

Durante la última sesión, los Concejales escucharon pacientemente la nominación formal de DOCE (12) aspirantes a Alcalde Interino de Jersey City.

Entre los nominados estuvo el Concejal Jaime Vázquez, quien se postuló a sí mismo, pero que también nominó "poéticamente" a su amigo el ex presidente del Concillo, Glenn Cunningham, diciendo que "tal vez merecía al menos este reconocimiento".

La lista de nominados incluye desde un electricista retirado hasta el Director de una funeraria, un alto ejecutivo local, un asambleísta, varios concejales, entre éstos el boricua Jaime Vázquez.

El Concejo podrá elegir un Alcalde interino en sustitución del depuesto Gerald McCann. La fecha límite para tomar acuerdos al respecto es el siete de marzo. Quien sea escogido ocupará la posición hasta las elecciones especiales de noviembre, pero no caben dudas de que tendrá ventajas si decide postularse para tales comicios. Hasta noviembre, la presidenta actual del Concejo, Marilyn Román, va a actuar como Alcaldesa interina.

¿Será Alcalde?

JERSEY CITY.-El Concejal Jaime Vázquez dice que aspira a Alcalde, pero al mismo tiempo nominó a Glenn Cunningham para la posición. (Foto Lionel.)

ADMITTED NEW JERSEY, NEW YORK and FLORIDA
LAZARO ALVAREZ, Jr.
ATTORNEY-AT-LAW
7808 Bergenline Ave.
North Bergen, N.J. 07047
(201) 865-1200

JULIÁN DELGADO
Traductor-Intérprete
Español-Inglés • Inglés-Español
Juicios • Deposiciones
Todo Tipo de Asuntos Legales
201 New York Avenue
Union City, New Jersey 07087
Tel. (201) 863-8663
Beeper 547-9088 (Servicio de emergencia)

RAMÓN ORTIZ
ABOGADO-ATTORNEY AT LAW
14 años sirviendo a laComunidad Hispana
166 Bloomfield Ave. Esq. Clifton Ave.
Newark, New Jersey 07003
Tel. (201) 485-5020

CRISTINA
RODRIGUEZ BYRNE
ABOGADO
42 Ferry St. 2nd. Floor
Newark, New Jersey 07105
Tel. (201) 589-0310

LEONARD J. ALTAMURA
ATTORNEY-AT-LAW
Todo tipo de Accidentes • Compra y Venta de Propiedades y Negocios.
4000 Bergenline Avenue
Union City, New Jersey 07087
(201) 866-6467

RAMON M. GONZALEZ
ATTORNEY-AT-LAW
2916 Bergenline Avenue
Union City, New Jersey 07087
(201) 902-0909
(201) 865-1840 Tele-copier

RAÚL TOUS, Esq.
ABOGADO
838 Broad Street, Newark, N.J. 07102, (201) 643-0101
534 42nd. Street, Union City, N.J. 07087, (201) 866-5180

FEDERICO VELEZ
ATTORNEY AT LAW
166 Bloomfield Avenue
Newark, New Jersey 07104
(201) 483-2200

JOSE G. GINARTE
ATTORNEY-AT-LAW
744 Broad Street, Suite 2014
Newark, New Jersey 07102
(201) 643-4666/643-5494

JOSE LINARES
ABOGADO
307 Montgomery Street
Bloomfield, New Jersey 07003
(201) 748-4600/748-7200

JUAN L. ICAZA
ABOGADO
(201) 733-3399
153 Halsey Street, 9th Floor
Newark, N.J. 07102

Para Su Anuncio
en LA TRIBUNA
Llame al:
(201) 617-1360

McDonald's amplía Plan Becas "Hacer"

Nueva York.-Los propietarios de restaurantes McDonald's en los estados de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut junto al Fondo Nacional Hispano de Becas (NHSF) anunciaron expander su programa de becas HACER en 1992. Por medio de HACER. McDonald's mantiene su tradición de invertir en la comunidad ayudando a la juventud hispana a hacer realidad el acceso a una educación superior.

HACER, representa las siglas de Hispanic American Commitment to Education Resources (Compromiso hispanoamericano para la obtención de recursos educativos), otorgarán setenta y cinco becas de $1,000 cada una a estudiantes hispanos que califiquen. Las becas serán otorgadas a jóvenes en su último año de estudio en escuelas secundarias de los estados de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut, en base al promedio de calificaciones, cartas de recomendación, un ensayo personal y necesidad financiera. Aplicantes deben someter sus solicitudes al Fondo Nacional Hispano de Becas (NHSF). La Junta Educacional HACER hace la selección final de los becados. El anuncio de los ganadores de HACER se realizará en la primavera.

"Los concesionarios de McDonald's reconocemos que en una época de dificultades económicas, el proveer ayuda financiera a estudiantes necesitados es más importante que nunca. Queremos reafirmar nuestro compromiso para con la juventud hispana ayudando a nuestros futuros líderes a obtener una enseñanza universitaria y a desarrollar su potencial", afirmó Roberto Madan, Presidente de la Asociación de Operadores Hispanos de McDonald's.

"La crisis educativa es muy palpable en la comunidad hispana y queremos tratar de resolverla. Según estadísticas, los hispanos son el grupo que menos se educa en los Estados Unidos. Es alarmante saber que un 50% de hispanos no terminan la escuela secundaria; más de un 50% nunca asiste a la universidad y de aquellos que asisten, solamente un 30% se gradúan", dijo el señor Madan, para quien HACER es una inversión en el futuro.

El programa empezó en diciembre de 1990, cuando varias cartas y aplicaciones fueron enviadas a escuelas secundarias con gran número de estudiantes hispanos en los estados de Nueva York, Nueva Jersey y Connecticut. HACER es un programa desarrollado junto a la fundación de ayuda a estudiantes hispanoamericanos más grande y antigua en los Estados Unidos, NHSF (Fondo Nacional de Becas). Los fondos de estas becas son desembolsados por NHSF después de que el estudiante se haya matriculado en la universidad para el semestre del otoño. Estudiantes interesados pueden obtener una aplicación para HACER en la oficina de consejería de sus escuelas, en un restaurante McDonald's o llamando a HACER (212) 527-8993. El plazo de sumisión de aplicaciones es el 28 de febrero de 1992.

Los propietarios de restaurantes McDonald's desarrollaron el programa HACER el fin de mejorar el nivel académico de la comunidad hispana. La Fundación HACER es el programa de más alcance de la empresa McDonald's. Este programa es administrado por el Fondo Nacional Hispano de Becas (NHSF).

Más Becas HACER

NEW YORK.-Los propietarios hispanos de restaurantes McDonald's y el Fondo Nacional Hispano de Becas anunciaron que este año otorgarán 75 becas HACER de a mil dólares cada una para los alumnos hispanos destacados que un Jurado seleccione. En la foto, dirigentes de McDonald's y del FNHB, oficiales del gobierno y personalidades, durante el jubiloso anuncio.

Con McDonald's

NEW YORK.-Durante el acto en que se anunciaron más becas McDonald's para alumnos hispanos, vemos desde izquierda a Edgar Gerena, Roberto Madam, Ernesto Robles, Director del FNHB; Marlene Cintrón, Directora de Asuntos Hispanos del Alcalde Dinkins; Tony Rodríguez, Frank Rodríguez, Mario Colón.

Cambios en Inmigración

Newark.-A partir de ahora, las aplicaciones para solicitar la tarjeta de RESIDENTE (Green Card) mediante la forma **I-90** se harán por correo exclusivamente.

Hasta ahora, se aplicaba acudiendo personalmente a las oficinas de Inmigración. Ahora la fórmula I-90 debe llenarse y enviarse por correo, a la siguiente dirección:

IMMIGRATION & NATURALIZATION SERVICE
970 Broad Street
Newark, N.J. 07102

Oportunamente, los aplicantes recibirán una carta del Servicio de Inmigración, citándolos para el procesamiento y toma de huellas digitales.

Servicios Inmigración en Elizabeth

Familias en Acción es una entidad creada con el propósito de servir a la comunidad hispana de Nueva Jersey en las diferentes áreas de Inmigración.

En este aspecto ofrecemos los siguientes servicios:

Información y servicios a aquellas personas que deseen hacerse ciudadanos norteamericanos. Tramitación de Residencia legal. Demás procesos de Inmigración.

Más adelante ofreceremos servicio de asistencia de empleos en las ramas del gobierno, como ciudadano de personas enfermas o ancianas (home attendant), cuidado de niños, etc.

Los interesados en obtener servicios de la entidad deben llamar al (908) 353-2876 de lunes a viernes de 4 a 7 p.m. y los sábados de 8 a 10 a.m.

Censo de Remedianos

Queridos compatriotas REMEDIANOS: Estamos tratando de confeccionar un censo de los Remedianos que habemos en la zona Norte de los Estados Unidos, Nueva Jersey, Nueva York, Filadelfia.

Hermano Remediano te ruego te comuniques con nosotros.

Firmado: Sr. René Bonn, 6712 Broadway, Guttenberg, N.J. 07093. Teléfono (201) 854-3136 después de las 5 p.m.

Para Eventos Sociales LA TRIBUNA (201) 617-1360

304-3 30th St. Union City, N.J. 07087
Teléfono (201) 617-1360

CLASSIFIEDS

ARTEX WINDOW COVERINGS
Especialización en Persianas Verticales
Compre Directo
ESTIMADOS GRATIS
Instalación en 7 Días
• VERTICAL BLINDS
• MINI BLINDS
• DUETTE
• SKYLIGHT SHADES
Preguntar por Ricardo: (201) 239-0702

SE ALQUILA

JERSEY CITY. Apartamento bien cuidado por el dueño, entre Grand Street y Cornelison, cerca de transportación, negocios y autobús de New York. 4 cuartos, baño y calefacción. Llame después de las 6:00 p.m. (201) 332-0821.

PERFUMES/COLONIAS POR MAYOR

$30.00 - $35.00 LA DOCENA.
PARA INFORMACION LLAMAR AL
(201) 483-2218

SE NECESITA

SEÑORA que pueda vivir en casa de familia para cuidar señora desabilitada. Llame al (201) 617-1360 día, ó (201) 319-0211 noche.

LIVE IN NEED

Looking for person to live in to help care for handicapped lady. Please call (201) 617-1360 day, or (201) 319-0211 evening.

SE NECESITA

OPERADOR CON EXPERIENCIA
Para trabajar en Hoboken, Armando Trajes de Gala. Llamar al (201) 795-3988.

THE ANKLE AND FOOT CENTER

211 Franklin Rodgers Boulevard North, Harrison, N.J. 07029
(201) 481-1222
256 Broad St. "The Leo Building", Bloomfield, N.J.
(201) 743-8436
Dr Rosa Roman • Dr. Paul Graziosi
• Fracturas de Pies y Tobillos • Juanetes y Torceduras • Desórdenes Pediátricos • Pies Planos y Deformidades del Arco • Verrugas y Callos • Cuidado de los Pies a Diabéticos • Llagas e Infecciones • Dolor de Talón.
• HABLAMOS ESPAÑOL • FALAMOS PORTUGUES • SI PARLA ITALIANO

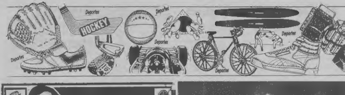
EDUCACION Y COMUNIDAD

DEMETRIO PEREZ JR.

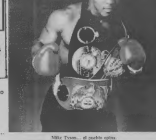
ESCUELAS LINCOLN MARTI
904 SW 23 Ave., Miami, Fl 33135
Escriba a: (305)643-4888 Fax (305)649-2767

CIVICA, MORAL Y URBANIDAD

Continuamos hoy en esta sección la reproducción continuada de algunos capítulos del Manual de Formación Ciudadana/Citizens Training Handbook, que como equivalente a los textos de educación moral y cívica de nuestras escuelas de antaño, acabamos de publicar en inglés y español, con 516 páginas de material útil, y cuyo libro puede adquirirse en las principales librerías o pidiéndolo directamente a Editorial Lincoln-Martí, 904 SW 23 Ave., Miami, FL 33135, al costo de $ 24.95 o por correo, remitiendo cheque o money order por $28.95, incluido franqueo.






Mike Tyson... el pueblo opina.

- **Mike Tyson fue declarado culpable de violación...**
- **El ex campeón enfrenta ahora una condena en el estado de Indiana...**
- **Las opiniones emitidas por el pueblo en "Super KO en Los Deportes"...**
- **Lo que piensa Bobby Goodman, "Match-Maker", del Madison Square Garden...**
- **Una nube gris, una nube negra, en el horizonte del boxeo...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Un caso que ha conmovido al mundo del boxeo y del deporte es sin duda alguna el de Mike Tyson. Ya hace unos días Tyson fue declarado culpable de haber violado sexualmente a una mujer nombrada Dessiree Washington en un hotel de Indianapolis, Indiana. La joven era una de las concursantes del certamen de Srta. Negra de Estados Unidos.

Un jurado determinó que Tyson era culpable de un cargo de violación sexual y de conducta impropia.

Sería condenado en los primeros días de marzo pero al parecer hay una demora en el día de la condena. De todas formas el caso es una tragedia que afecta a todo el deporte del boxeo. En el Canal 47 al ser entrevistado por el colega Edgar Andaúr dije, comenzando la entrevista, que se trataba de una nube gris, una nube negra en el horizonte del boxeo. Y como apoyando estas palabras tengo para ustedes lo que nos expresó a mí y al también colega Joe Valdivielso unos dos días después de esa entrevista, el Director del Departamento de Boxeo y Concertador de Peleas del Garden, Bobby Goodman. "Es triste, muy triste lo que le ha ocurrido a Tyson. Había que haberlo cuidado más, creo yo, y no dejarlo solo mucho tiempo. A ese certamen él tenía que ir como a cumplir otros compromisos debido a su popularidad de boxeador, pero su conducta en ese lugar como en todas partes tenía y tiene que ser intachable. Él es un ex campeón de los Pesos Completos y una personalidad", me dijo y continuó expresándome... "Cada vez que Tyson vino a verme siempre se comportó muy correctamente, modesto y muy callado, incluso le gustaba quedarse sentado detrás de la cortina en el pasillo por donde salen los púgiles de sus vestidores hacia el ring y por donde regresan después de la pelea tanto el ganador como el vencedor, para desde allí ver los combates y saludar al ganador y darle alientos al derrotado. Eso lo hacía cada vez que venía al "viejo Felt Fórum". Después cuando ya se decidía retirarse permitía que se le presentara por un momento al público y se marchaba después de recibir los vítores y los aplausos de la concurrencia. Siempre fue una persona muy respetuosa para conmigo y todos los ejecutivos del Departamento de Boxeo del Garden, su caso es una verdadera tragedia que afectará no solamente a la División de los Pesos Completos sino también a todo el deporte", dijo Goodman.

Pero Goodman fue aún más expresivo al respecto y finalizó diciendo en tono compasivo, "Me gustaría al ser sentenciado que lo envían a algún tipo de reformatorio social, para que le ayuden; él es un hombre que quizás necesite ayuda, no creo que la cárcel sea el mejor lugar para Tyson". Fue una cita.

Sobre este caso llevé a cabo una encuesta en el programa "Super KO en los Deportes" en la cual 17 personas pudieron salir al aire ya que miles de llamadas se efectuaron en esos 28 minutos desde las seis y media hasta las seis y cincuenta y ocho minutos pasado meridiano. Fue una verdadera avalancha de llamadas y opiniones. 16 de esas personas, algunas de ellas mujeres, opinaron a favor de Tyon y uno dijo que la ley había cumplido su cometido y que un jurado había hallado culpable al ex campeón y era suficiente.

Llamaron a "Super KO en los Deportes" el miercoles doce de febrero, Alejandra Castell, argentina; Ramonita Cruz, puertorriqueña; Miriam Jiménez, dominicana; el ex púgil Wilson Yamboo, puertorriqueño; Bienvenido Hermozen, dominicano, María González, puertorriqueña, Patria Cruz, dominicana, Juan Guzmán, un ex peso mosca quien fue campeón, dominicano; Juan García, otro dominicano, Juan de Jesús, dominicano, Walter Caro, argentino; Luis Vélez, puertorriqueño; Aura Viscenzo, venezolana; Melvin Hernández, puertorriqueño; José Luis García, también puertorriqueño; José López, cubano y Carmen Castillo, dominicana.

Diversas opiniones se emitieron en cuanto a este caso, la mayoría de las personas que opinaron indicaron que la joven no debía haber ido con él al hotel cuando Tyson la invitó, que él realmente era un hombre y estaba buscando tener un momento privado con la mujer a lo que ella accedió y así pues, se sucedieron las declaraciones, exceptuando la de Juan De Jesús quien hizo todo lo posible por dejar muy claro la opinión del jurado en Indianapolis acerca de la culpabilidad del ex campeón.

El programa tocó la noticia del momento y el público respondió de una manera excepcional.

Como ustedes sabes el millonario Donald Trump había sugerido hace unos días que Tyson contribuyera con el estado de Indiana con fondos millonarios para los niños desvalidos, ancianos y desamparados y además que indemnizara a la mujer que lo acosó. A éso las autoridades de ese estado dijeron que "la libertad no está en venta allí y que nadie podría comprar la misma con dinero en Indiana" Fue una cita.

Esto quiere decir que el caso sigue pendiente de la condena en los momentos que escribí esta columna. ¿Podrá haber alguna variación en cuanto a esto? Yo creo que no habrá ninguna y que la condena se dictará el día que la juez lo estime conveniente, lo que sí no sé, es de cuánto será la misma, aunque expertos legales piensan que según las declaraciones íntimas de la acusadora así podría ser la decisión de la juez. Espero que el fallo sea benévolo para Tyson, porque aún es joven, 25 años de edad, puede rehabilitarse, regresar al seno de la sociedad y volver a combatir. Por el momento el boxeo ha perdido a uno de sus más fieros guerreros, el ex campeón completo Mike Tyson.

¡Y basta la próxima si Dios quiere!

En la foto, el equipo campeón de la Liga en la categoría de 12 a 13 años, que fue patrocinado por Jersey Welding, en la fiesta de la "Liga Los Cubanitos" en el Club Cubano de Elizabeth. (Foto G. Rodríguez.)



Torneo de Ajedrez "Capablanca"

Por María C. Naranjo

West New York.-El torneo más fuerte, desde que se fundó el Capablanca Chess Club, Inc., terminó el pasado 26 de enero. Entre los 15 ajedrecistas, participaron dos maestros de ajedrez, clasificados por la Chess Federation de los Estados Unidos: Roberto Rodríguez y Yulen Arizmendi. También participó el Físico-Matemático, Dr. Rogelio Caparros, quien fuera clasificado Maestro en Cuba, autor de un libro sobre el que fuera campeón de ajedrez del mundo, José Raúl Capablanca.

Finalizó en primer lugar, el Maestro Arizmendi, de 15 años de edad, quien logró llegar a campeón de Valencia, España, a la de 14 años. El joven también logró hacer tablas, en una simultánea, con el ex campeón del mundo, Anatoly Karpov. En segundo lugar el Maestro Rodríguez, director del torneo. En tercero, el abogado Ignacio Saavedra, en cuarto Manuel Fors; quinto Oscar Bedoya, natural de Colombia, quien fuera el único en ganarle a uno de los Maestros participantes.

En sus respectivas clasificaciones quedaron en primer lugar: el Maestro Arizmendi, el Licenciado Saavedra, Manuel Fors, y empatados Jorge Piedra y Alberto Martínez, actual presidente del Capablanca. Obtuvo lugar en la categoría de novatos, Alberto Serrano. Los premios fueron trofeos, o compensación monetaria.

El club se reúne en el antiguo edificio de bomberos, localizado en el 6106 Polk Street, West New York, Nueva Jersey, los domingos de 5 a 10 p.m. El teléfono allí (201) 854-9017. Durante la semana por el día puede pedir información al Licenciado Saavedra, al (201) 866-6420, por la noche, al Presidente del Club, Alberto Martínez (201) 866-3014.

El próximo torneo comenzará el último domingo de febrero; membresía $10.00 anual. Los Maestros Rodríguez o Arizmendi, ofrecerán simultáneas, jugando contra 10 ó 20 jugadores a la misma vez, durante los primeros domingos de febrero. Se ofrecerán clases a principiantes en el Club, y clases privadas por los Maestros.

En el Torneo Mundial de Ajedrez, a celebrarse en Nueva York, el próximo abril, participarán los siguientes miembros del Club: Yulen Arizmendi, doctor Caparros, Licenciado Saavedra, Licenciado Juan Gallis-Menéndez, Alberto Martínez, Manuel Fors y Francisco Morán.

La más alta clasificación en el mundo del ajedrez es la de Gran Maestro, le siguen en decreso: Maestro Superior, Maestro, Experto y clases A,B,C,D, y E. El campeón del mundo, Gary Kasparov, tiene 2,770 de promedio. Experto es 2,000 y maestro 2,200. El rating promedio es 1,500.

Entre las diferentes clases se repartirán $100,000.00.

No importa la clasificación, un jugador en una clase inferior puede participar en una clasificación más alta, incluyendo la clase abierta para todos, donde por lo regular compiten los superiores. El primer lugar este año, ganará $100,000.00; #2 $2,500; #4 $1,250; #5 y #6 $600; #7 y #8 $500; #9 y #10 $400.

En la clase C, primer lugar $6,000; #2 $3,000; #3 $1,500; #4 $900; #5 y #6 $600; #7 y #8 $500; #9 y #10 $400.

Para los ajedrecistas que no logren terminar del 1 al 10, habrán $20,000.00, para ser repartidos entre los que logran 4 puntos, de siete. Tabla cuenta como medio punto. La entrada al torneo cuesta $196, si paga antes de febrero 20, después de marzo 21, sube a $226.

En el Torneo Mundial, celebrado el pasado verano en Filadelfia, el puertorriqueño Feliz Porrata, clase C, terminó en primer lugar, y ganó $6,000.00.

El Capablanca ha traído ya a los Grandes Maestros Bisguier, Benko, Dzichasvilli y al Maestro Leonid Gitsin, en simultáneas, y planea traer al Gran Maestro colombiano, Gildardo García.

El próximo 22 y 23 de febrero, se celebrará un torneo en Capablanca, a las 4:30 p.m. 4 juegos. Habrá trofeos o premios monetarios, entrada $10.

Ajedrecistas

WEST NEW YORK.-Participantes y triunfadores en el Torneo de Ajedrez "Capablanca": Manuel Fors, Yulen Arizmendi, Alberto Martínez, Oscar Bedoya, Ignacio Saavedra, Roberto Rodríguez, Alberto Serrano, María E. Rodríguez.

RAMÓN ORTIZ
ABOGADO-ATTORNEY AT LAW

166 Bloomfield Ave. Esq. Clifton Avenue
Newark, Nueva Jersey 07003

(201) 485-5020

14 años sirviendo a la Comunidad Hispana

Anteriormente Profesor de Derechos, Escuela de Derechos de Seton Hall, Newark.

CASOS ACCIDENTES • CONSULTAS
SIEMPRE GRATIS
HONORARIOS RAZONABLES

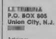
- Reclamaciones de Accidentes Relacionado al Trabajo
- Accidentes de Caídas de Todo Tipo
- Reclamaciones de Heridas Causadas por Maquinarias o Productos Defectuosos.
- Reclamación por Accidentes de Carros
- Compra y Venta de Casas y Negocios en General
- Divorcios, Custodia y Asuntos Matrimoniales
- Casos Criminales de Toda Clase
- Casos del Seguro Social

Abierto Sábados de 9:00-1:00



Donativo Bobby Bonilla

BRONX.-El famoso pelotero de origen puertorriqueño Bobby Bonilla, acompañado por su esposa Millie, recibe del presidente del condado de El Bronx, Fernando Ferrer, una Proclama declarando el "Día de Bobby Bonilla" al anunciarse que el pelotero donará una fuerte suma de dinero por cada carrera que empuje, contribuyendo a un fondo de becas para estudiantes pobres de su antigua Escuela I.S. 162. (Foto H.L. Delgado.)



[redacted]
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
[redacted]

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.